

Africa

AÑO VIII
MARZO de 1914
Núm. 35

Revista Española Ilustrada



Bisutería, Joyería, Orfebrería, Relojería,
Objetos de Arte, Antigüedades,
Artículos indígenas

PINCTUA  CYMA

GRAN PREMIO BRUXELAS 1910

Henry Bessis

CASABLANCA (Marruecos)

Proveedor de la corte sherifiana

:: Concesionario del reloj de alta ::
:: :: :: :: precisión :: :: :: ::

TAWANNES WATCH C.º

Los mejores y más baratos del mundo

Compra y venta de alhajas en general

Telegramas: **SISSEB**

Codes-LIEBER'S-A.B.C.-4-5 Edition A.Z. francés

Banco de Cartagena

Capital completamente desembolsado:
10.000,000 de pesetas
Fondo de reserva: Pesetas 1.200,000

CASA CENTRAL EN MADRID

SUCURSALES EN CARTAGENA, MUR-
CIA, SEVILLA, ALICANTE, HUELVA,
CÁDIZ, LORCA, LA UNIÓN, AGUILAS,
ORIHUELA, MAZARRÓN, CIEZA, CA-
RAVACA, MELILLA, HELLIN, ELCHE
Y YECLA

Abona a las cuentas corrientes los siguientes intereses:

Ctas. ctes. disp. a la vista	1	por 100 anual
» » » a ocho días	1'25	» 100 »
» » » a treinta días	1'50	» 100 »
Imposiciones a fecha fija	3	» 100 »

En su CAJA DE AHORROS abona interés a razón del 3 0/0 anual —Facilita cheques, letras, giros telegráficos y cartas de crédito en toda clase de moneda y sobre todas las plazas del mundo.—Compra y vende monedas y billetes extranjeros.

Admite depósitos en custodia, sin cobrar premio alguno a sus clientes

MAGNIFICO DEPARTAMENTO
ACORAZADO DE CAJAS DE
:: :: :: ALQUILER :: :: ::



MARCA REGISTRADA

Cemento Portland Artificial

ASLAND

de la Compañía general de ASFALTOS Y
PORTLAND «ASLAND» de Barcelona.

Producción Anual: 60.000 toneladas

Uniformidad y constancia en la composición

Fabricada con hornos giratorios.

Empléase en las obras del Estado

Oficinas: Plaza de Palacio, 15.-BARCELONA

Pídanse certificados de ensayos y certificaciones.

F. de Azqueta

HUELVA-MELILLA

ARTÍCULOS PARA LA INDUSTRIA :: MINAS Y FERROCARRILES :: EFECTOS NAVALES

Aceites Minerales y Grasas, Empaquetaduras, Gomas, Algodones, Borrás, Correas, Grifos, Válvulas, Palas, Picos, Aceros para barrenos, Pinturas, Barnices, Cables, Cordelería, etc., etc.

Menahem J. Coriat

CEUTA-TETUÁN

Dirección telegráfica: «MECOR»
Codes A. B. C. 5.^a EDITION

COMISIONES, REPRESENTACIONES

EXPORTACIÓN E IMPORTACIÓN

Oficinas en Ceuta

Calle González Besada, n.º 11

Agentes en Tetuán

SRES. NAHÓN Y JALFÓN

PRODUCTOS REFRACTARIOS

BALDOSÍN DE GRÉS

TUBERIA DE GRÉS

CUCURNY

BALMES, 21: BARCELONA

El Ferrocarril de Tánger a Fez

El proyecto de convenio referente al ferrocarril de Tánger a Fez, aprobado ya por la Residencia general en Marruecos del Gobierno español, ha quedado definitivamente determinado y se pondrá en conocimiento de las Cámaras francesa y española.

Ambos Gobiernos confiaron los estudios definitivos de la construcción y explotación de la vía férrea Tánger-Fez, así como el tendido de vía y edificación de inmuebles, y construcción de muelles en el puerto de Tánger a dos Sociedades financieras, denominadas Compañía General Francesa de Marruecos, domiciliada en París, y Compañía General Española de Marruecos, con domicilio social en Madrid.

En un plazo de tres meses, a contar desde la aprobación del referido convenio, quedará constituida, bajo el régimen de la ley francesa, una Sociedad anónima con un capital de 15 millones de francos, denominada Compañía Franco-Española del Ferrocarril Tánger-Fez, que sustituirá a las anteriores Compañías.

La nueva entidad tendrá su domicilio en Mequinez, la Administración central en París y un representante en Madrid.

Se reservará un derecho de suscripción de un 60 por 100 a la Sociedad francesa y un 40 por 100 a la Sociedad española.

El Consejo de Administración de la Compañía constará de quince miembros, de los cuales nueve serán franceses y los restantes españoles.

Los estudios de la línea se emprenderán simultáneamente por ambos extremos de línea, Tánger y Fez, y se llevarán con igual actividad tanto por una parte como por otra.

El pliego de condiciones

Después de la publicación del arreglo hispano-francés acerca del camino de hierro de Tánger a Fez, vamos a dar cuenta hoy del proyecto del pliego de condiciones que en el asunto ha de regir.

La línea franqueará el límite Norte de la zona española, por las cercanías de Dzar Xuantue, teniendo el trazado ya conocido.

Deberán comenzar las obras en un plazo de dos meses, a contar desde que se notifique la adjudicación y terminar en el tiempo que para cada trozo se fije.

La anchura de la vía entre los bordes interiores de los carriles, será de un metro cuarenta y cuatro a un metro cuarenta y cinco.

Será la vía única, salvo algunos ramales de apartaderos, debiendo en estos casos tener la entavía una anchura de dos me-

(Sigue a la página DXXI)

**Manufactura de Camisería, Corbatería, Cue-
llos, Puños y Pañuelos de seda**

Juan Bertrand

Diputación, 235.-BARCELONA (España)

Fábrica de géneros blancos, lutos y estampados



Ibarra y Compañía

Navieros

SEVILLA

Centro de Específicos

AGUAS MINERALES

PERFUMERÍA

HERBORISTERÍA MEDICINAL

H. GRUÉ

Paseo de Gracia, 34.-BARCELONA

Teléfono n. 74-Reperto a domicilio



G. KLEIN

Princesa, 61-Teléfono 1333 — BARCELONA

Fabricación de toda clase de artículos de Goma
Mangueras y Tubos : Planchas : Empaqueta-
duras ó Estopadas : Correas de transmisión.

**Neumáticos marca
PNEU-KLEIN**

Redondos-Planos-Antidérapant con y sin cuero
LOS MEJORES Y MÁS ECONÓMICOS
Pidanse en todos los Garages y á todos los revendedores



SIDÉROSTHEN - LUBROSE

pintura privilegiada, indestructible por el calor,
humedad, ácidos, etc., etc.



CARTON ASFALTADO
para tejados, cobertizos, etc., etc.



**ORBEA Y C.ª ARMERIA
ESPAÑOLA**

AUTORIZADA POR EL GOBIERNO MARROQUI
TÁNGER

Rigalt Granell y Cia
Mallorca 219
teléfono 1637

DECORACION CON
ESMALTES TRANS-
PARENTES Y OPACOS
MONTURAS LATONY
POMO GALVANIZADO
(PATENTE N.º 36.648)

VIDRIERAS ARTÍSTICAS
CRISTALES Y VIDRIOS
PLANOS CURVADOS
DE TODOS TAMAÑOS
GRABADOS BISELADOS

PROVEEDORES
DE LA REAL CASA
BARCELONA

ESTA CASA HA OBTENIDO DIVERSAS MEDALLAS DE ORO
Y PLATA Y OTRAS NUMEROSAS RECOMPENSAS

SOCIEDAD HULLERA ESPAÑOLA

BARCELONA

Carbones de las minas de Aller

(ASTURIAS)

Consumidos por las principales Compañías de ferrocarriles y Empresas navieras.

Para pedidos, precios, etc., dirigirse á las Oficinas de esta Sociedad

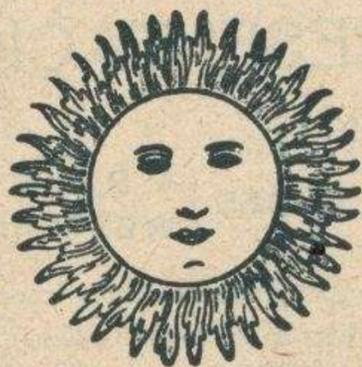
Pelayo, 8 - BARCELONA - Apartado, 131

á sus agencias en

Avilés, Gijón y San Esteban de Pravia

ó á sus representaciones en

Madrid, Valladolid, San Sebastián, Bilbao, Santander, Coruña, Cádiz, Sevilla, Alicante, Valencia.



Pastells y Petit

Ali-Bey, 25

= BARCELONA =

Tejidos de algodón
y lino

Fábrica en BLANES

(Continuación de la página DIX)

tros contados entre los bordes exteriores de los carriles.

La anchura de los costados será por lo menos de un metro, con una banqueta de cincuenta centímetros. Los carriles tendrán un peso de 35 kilogramos por metro.

Se dispone que las locomotoras se construirán con sujeción a los mejores modelos, así como los coches de viajeros.

Las tres autoridades de las zonas atravesadas determinarán el minimum y el maximum de velocidad de los convoyes de viajeros y mercancías.

Tendrá la concesión una duración de 75 años y al expirar este plazo las autoridades francesa, española y tangerina se subrogarán en los derechos de la Compañía.

La tarifa para el transporte de viajeros será 0'17 pesetas por cabeza y kilómetro en primera clase; 0'13 en segunda y 0'08 en tercera.

Los militares y marinos que viajen aisladamente con pasaporte, en uso de permiso, etc., pagarán la cuarta parte.

Los bueyes, caballos, camellos, mulos y asnos, pagarán en pequeña velocidad 0'15 pesetas, por cabeza y kilómetro; en gran velocidad, los precios serán dobles.

Las mercancías transportadas en pequeña velocidad se dividen en seis clases. Su precio de transporte por tonelada y kilómetro varía de 0'36 pesetas, a 0'13. En esta última clase figuran la hulla, los fosfatos, los minerales de hierro, arenas, piedras, etc.

Si los Gobiernos francés, español o la autoridad de Tánger tienen necesidad de enviar tropas o material militar o naval, la Compañía estará obligada a poner inmediatamente a su disposición todos sus medios de transporte, sin poder cobrar mayor tasa.

El servicio de correspondencia se hará en todos los trenes.

Los Gobiernos se reservan el derecho de construir y explotar directamente o de conceder a otras Compañías líneas de enlace con la de Tánger-Fez.

Las autoridades de las zonas garantizan, cada una en su sección, a la Compañía contra todo daño ocasionado por rebelión o guerra en Marruecos.

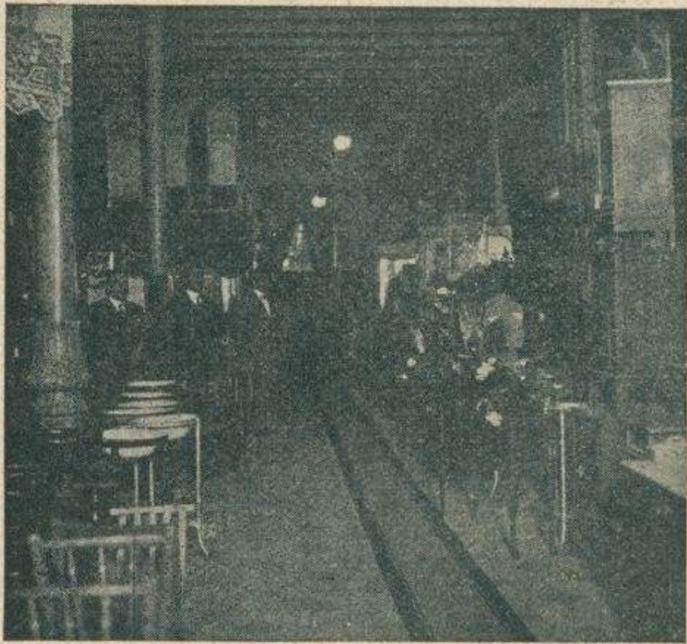
Antes de la promulgación de la ley francesa o de la ley española ratificando la concesión, el adjudicatario depositará en el Banco del Estado de Marruecos en Tánger una suma de 2 millones que constituirá la fianza en esta forma:

1,300.000 pesetas para la sección francesa; 600.000 para la sección española y 100.000 para la tangerina.

Los estatutos de la Compañía serán aprobados por el Gobierno francés después de acuerdo con el español.

(Sigue a la página DXIII).

DXI



Grandes almacenes

“La Reconquista”

de

BRUNET & CUCHI

Venta de toda clase de artículos

PRECIO FIJO

ENTRADA LIBRE

Central en Melilla - Sucursal en Nador

Gran Fotografía BLANCO

de JOSÉ R. BLANCO

TANGER (Marruecos)

SOCIEDAD TÉCNICA DE REPRESENTACIONES

CEUTA (Norte de Africa)

Dirección Telegráfica: SOTER
— Apartado 9 —

CODES { A. B. C. 4.^a y 5.^a Ed.
WESTERN UNION

Maquinaria y herramientas. — Material para ferrocarriles, tranvías y minas.

Instalaciones completas para talleres mecánicos, serrerías y toda clase de industrias.

Motores a gas y combustibles líquidos, motores eléctricos y material de instalaciones.

Análisis de minerales, estudio y registro de minas—Estudio de explotaciones industriales.

Delegación en Melilla: Santiago, 3. - Apartado 39

HIJO DE RAMÓN A. RAMOS : BARCELONA

CONSIGNATARIO de las Empresas Asturianas A. LOPEZ DE HARO, S. en C. y RODRIGUEZ Y CERRA, S. en C. — Servicios fijos semanales y quincenales para todo el litoral español.

Id. De la Empresa de FRANCISCO VILA. — Servicio directo semanal entre Barcelona, Cartagena y Aguilas.

Id. de la C.^{ie} Cyp. FABRE de Marseille. — Servicios para New York.

Id. de la Real Comp. Austro-Húngara «ADRIA». — Servicios para varios puertos.

Tarifas combinadas de domicilio á domicilio. — Conocimientos á fletes corridos para diversos puertos. — Corredor marítimo. — Fletamentos para todas partes.

Dirección telegráfica y telefónica : RAMOS - BARCELONA.

PERLES
royales
des Indes
MYRADIA

:: *Perles Scientifiques les plus belles, au monde.*
Impossible de les distinguer des perles naturelles
de mer. Orient magnifique mystérieux. Beauté in-
comparable et séduisante. :: :: :: :: :: :: :: ::

INDISPENSABLES A TOUTE FEMME ÉLÉGANTE

Demandez la lux. Brochure gratis

B. C. MYRADIA, 182, Rue Lafayette à Paris

Suplemento

(Continuación de la página DXI)

El Clavileño

GASOLENO PARA AUTOMÓVILES

Esta esencia especialísima para automóviles, sin que ninguna otra la supere, se halla de venta en todos los Garages en bidones de cinco y nueve litros. Prefiérase este último envase por su menor peso, por su mayor baratura, y porque, dada su forma plana, se acomoda mejor en el coche.

Todos los bidones llevan el Precinto con la indicación CLAVILEÑO y las iniciales de la casa Fourcade y Provot. Deberán desconfiar los compradores de los bidones que no conserven intacto este precinto.

Depósito en Barcelona

Casanova, 48, 1.º - Teléfono 2623

Será la Compañía de nacionalidad marroquí, pero sujeta a las leyes francesas, teniendo su domicilio social en Mekinez, su administración central en París y un representante en Madrid.

En los anuncios notificando las tarifas y horarios y en los títulos de las acciones y obligaciones la Compañía hará figurar su dominación social en francés y en español, diciendo: «Compagnie franco-espagnole du chemin de fer de Tanger a Fez» y «Compañía franco-española del ferrocarril Tánger-Fez».

Ahora que comienza a trabajarse en la parte occidental del Africa del Norte con orientaciones al progreso, conviene saber que en otras grandes regiones africanas se va haciendo mucho y más rápidamente, sin dar «dos cuartos al pregonero» como se dice en España.

Véase lo que dice una interesante revista sobre la reciente construcción y explotación de ferrocarriles en Africa:

«Ha quedado inaugurado el ferrocarril alemán de Dar-Es-Salen, al lago de Tanganika, en el corazón de Africa, en un trayecto que equivale al de Berlín a Milán, que antes exigía para franquearle una penosa marcha de cuarenta y dos días, mientras ahora se recorre en cuarenta y ocho horas.»

Según el contrato hecho con los constructores de la línea, ésta debía quedar terminada en 1.º de Abril de 1905, pero ha sido concluída en 1.º de Febrero actual.

Se sabe que la línea férrea belga que remonta el río Dukaga estará terminada para Junio próximo, y de este modo la línea alemana prolongada por ese ferrocarril y por la vía fluvial Kabalo-Bukuma, constituye un nuevo y seguro camino por el Este para la región minera de Katanga, con la ventaja de ser menos largo y de existir menos trasbordos.

La entrada de armas en Marruecos

La Gaceta del día 17 de Enero publicó las notas cruzadas entre el embajador de Alemania en Madrid y el ministro de Estado de España, que dicen así:

«Madrid 25 de Noviembre de 1913.

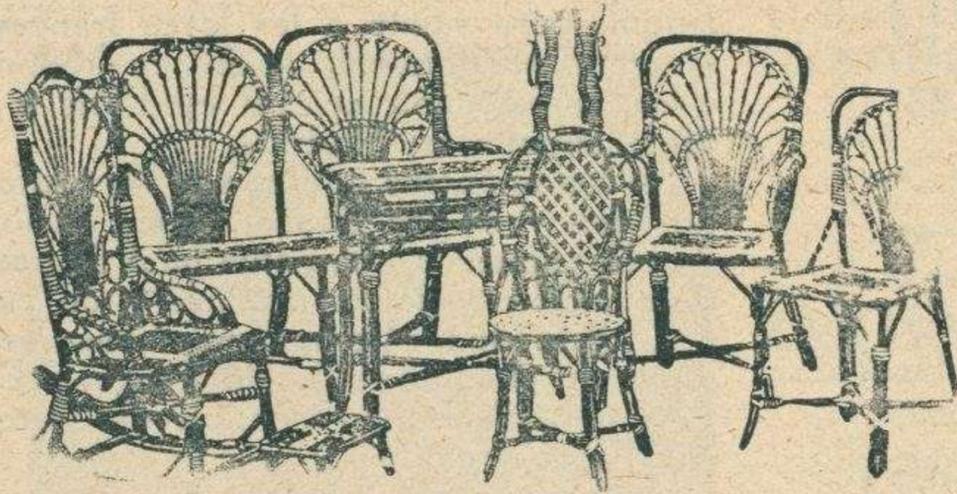
»Señor ministro:

»El infrascrito, de orden de su Gobierno, tiene la honra de comunicar a S. E. el ministro de Estado, Sr. Marqués de Lema, lo siguiente:

»El Protocolo firmado el 22 de Julio de 1908 en Bruselas por los Gobiernos del Imperio alemán, español, del antes Estado

(Sigue a la página DXV)

DXIII



MUEBLES HIGIÉNICOS
Junco esmaltado ROTEN

Fábrica sin sucursal
MANUFACTURE PARISIENNE
PASEO DE GRACIA, 115
BARCELONA

MEDALLAS
 Oro, Santiago 1909
 Bronce, Madrid 1907

Merce y Armet

IMPORTACIÓN
 : Y COMISIÓN :

Corteç, 573 - BARCELONA

CASA EN CÓRDOBA

LOS NEGOCIOS

REVISTA FINANCIERA HISPANO-AMERICANA Y DE INTERESES MATERIALES

Se publica desde 1880 y es
 la más antigua de las de su
 :: género en España ::

Circula en las naciones de
 Europa central y en Amé-
 :: :: rica y Filipinas :: ::

Indispensable para banqueros y rentistas

ADMINISTRACIÓN

Rambla Cataluña, 68. - BARCELONA

Vda. de Carlos Albó

FÁBRICA DE CONSERVAS

SANTOÑA (Santander)

Vda. e hijos de C. Martínez

Correa, 6

CEUTA

Arcas de hierro para valores

Básculas para Carros y Vagones

JAIME FORN - Aragón, 222 - BARCELONA

Máquinas para hacer Hielo

(Patentadas en España)

para casas particulares e industriales

500 GR. a 8 K. en 10 MINUTOS

empleando una sal inofensiva.—Prospectos franco

ANTONIO ALTISENT

Puertaferriosa, 22, pral.—**BARCELONA**

LA MAQUINISTA TERRESTRE Y MARITIMA BARCELONA

Talleres de construcción de máquinas de vapor. Locomotoras y máquinas para la marina. Generadores de vapor y demás trabajos de calderería. Motores de gas pobre. Construcción de puentes, armaduras, mercados públicos y en general toda clase de construcciones metálicas. Material fijo para ferrocarriles. Motores hidráulicos de toda clase. Grúas y ascensores hidráulicos y por transmisión.

GOMÁ HERMANOS : S. en C.

TÁRREGA (Cataluña)

ESPECIALIDAD DE LA CASA

PASTA NUTRÍGENA

Fábrica de Pastas Alimenticias para Sopa

Premiada en las Exposiciones de VENECIA, Gran Premio de Honor y Medalla de Oro.—ZARAGOZA, Gran Diploma de Honor y Medalla de Oro.
TOULOUSE, Medalla de Oro.

Suplemento

(Continuación de la página DXIII)

independiente del Congo, Francia, Inglaterra y Portugal, referente a la prohibición de importar armas de fuego, municiones y pólvora en una determinada zona del Africa Occidental, ha sido denunciado por el Gobierno de la República Francesa y ha dejado de hallarse en vigor el 15 de Febrero de 1913.

»Entre el Gobierno Imperial alemán y el Gobierno de S. M. C. existe el acuerdo de que el contenido del Protocolo de 22 de Julio de 1908 entre Alemania y España continúe vigente para los protectorados y territorios de uno y otro país comprendidos en la zona determinada por el art. 2 del Protocolo de 22 de Julio de 1908 durante un nuevo plazo de dos años, a contar de 15 de Febrero de 1913, con la condición de que su prolongación o su denuncia habrá de regirse por la disposición del art. 3 del Protocolo de 22 de Julio de 1908.

»Además, existe entre ambos Gobiernos el acuerdo de que la isla de Corisco pertenece a la zona determinada en el artículo 2 del Protocolo de 22 de Julio de 1908.

»El infrascrito espera recibir del Gobierno de S. M. C. una comunicación idéntica, con lo cual se considerará efectivo el acuerdo tomado.

»El infrascrito aprovecha al mismo tiempo la ocasión para reiterar a S. E. el señor ministro de Estado las seguridades de su alta consideración.—*M. Ratibor.*

»Al ministro de Estado, Excmo. señor Marqués de Lema.»

* * *

«Madrid 25 de Noviembre de 1913.

»Señor embajador:

»Muy señor mío: El infrascrito, de orden de su Gobierno, tiene la honra de comunicar a S. A. S. el Príncipe Max de Ratibor y Corvey, embajador de Alemania, lo que sigue:

»El Protocolo firmado el 22 de Julio de 1908 en Bruselas por los representantes de los Gobiernos español, alemán, francés, inglés, portugués y del antes Estado libre del Congo, referente a la prohibición de importar armas de fuego, municiones y pólvora en una determinada zona del Africa Occidental, ha sido denunciado por el Gobierno de la República Francesa. » ha dejado de hallarse en vigor el 15 de Febrero de 1913.

»Entre el Gobierno Real de España y el Gobierno Imperial de Alemania existe el acuerdo de que el contenido del Protocolo de 22 de Julio de 1908 continúe vigente para los protectorados y territorios de uno y otro país comprendidos en la zona determinada por el art. 2 del Protocolo de

(Sigue a la página DVII)

DXV

El Ciervo y Manoc, El León, de J. Samsó
El Periquito, de C. Massó

Variedad en Clases y Precios
desde 6 a 66 ptas.
la gruesa

ENAIPIES COMAS

FINOS DE HILO Y UNA HOJA

CLASES ESPECIALES PARA MARRUECOS

Casa fundada en 1797

Fábrica movida por electromotores

Dirección telegráf. SAMOCA

VIUDA DE A. COMAS

(Antigua casa SEBASTIÁN COMAS Y RICART)

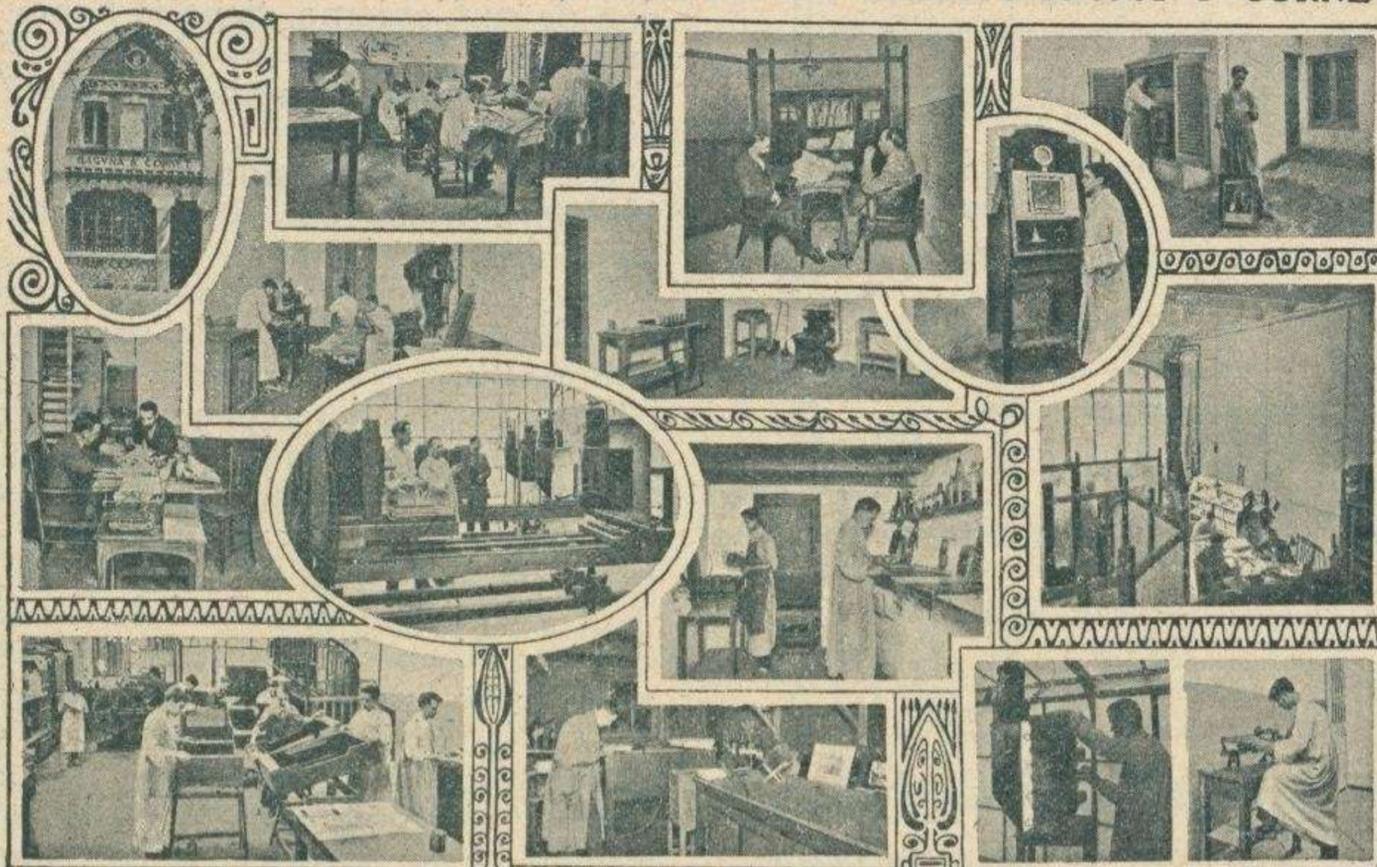
BARCELONA : 4, Calle Lauria, 4

Teléfono 1708

Se facilitan catálogos gratis

a cuantos lo soliciten

TALLERES DE ARTES GRÁFICAS DE LA CASA BAGUÑA Y CORNET



Fachada. — Retoque. — Despacho de recibos. — Terraza para la insulación. — Taller de montaje. — Estereoscopia. — Máquina de grabar. — Dirección. — Galería fotográfica. — Laboratorio de ematización. — Oficinas. — Sala de grabadores. — Laboratorio de fotografía. — Insulación por la electricidad. — Máquina de trazado de curvas.

Africa

REVISTA ESPAÑOLA ILUSTRADA
SE PUBLICA MENSUALMENTE

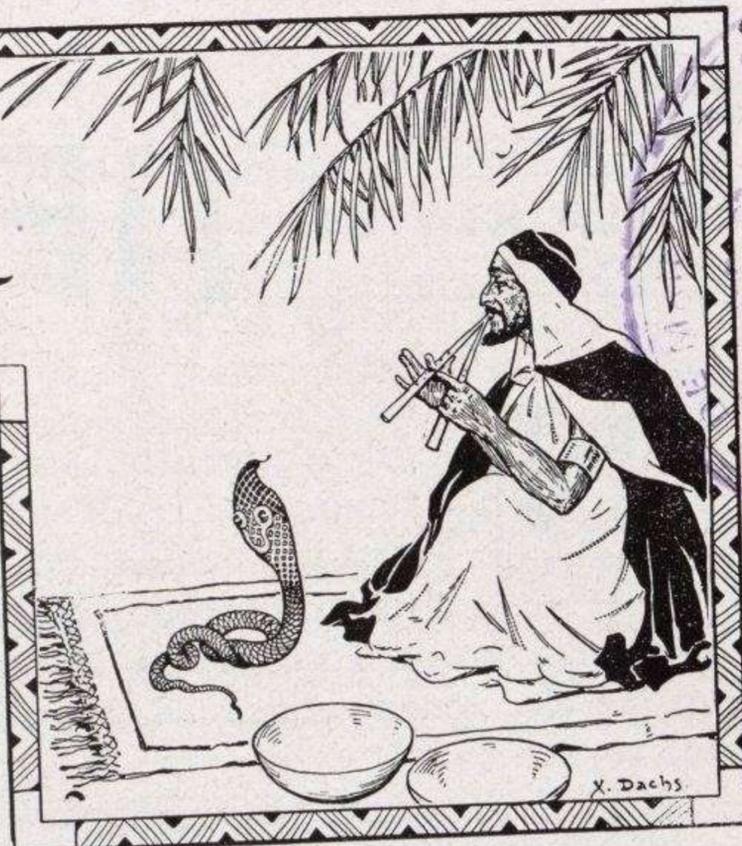
Año VIII — Núm. 35
Marzo de 1914

BARCELONA

Director: D. GUSTAVO PEYRA
Redacción y Administración:
Rambla Cataluña, 46. 1.º

SUMARIO

La Revista AFRICA a su Director. — Actualidad Hispano-Marroquí. — Ojeada sobre el Rif. Datos para su hispanización. — La tragedia de Melilla. — Laboratorio bacteriológico de Tánger. — Tipos marroquíes. El buhali. — Liga Africanista. — Miscelánea. — Anuncios.



Excmo. Sr. D. Gustavo Peyra, elegido Diputado a Cortes por Torroella de Montgri (Gerona)

LA REVISTA

AFRICA

A SU DIRECTOR

NUESTRO querido Director, Excmo. Sr. D. Gustavo Peyra y Anglada, ha sido elegido Diputado a Cortes por el distrito de Torroella de Montgrí, en las elecciones verificadas el día 8 de los corrientes.

El Sr. Peyra ha salido diputado, a pesar de los gatuperios incontables que un poder público equivocado, ha cometido contra él, dando en cambio a su triunfo un mayor relieve.

Los vínculos de amistad y compañerismo entre nuestro Director y los redactores de esta REVISTA son tan estrechos que nos identifican hasta confundirnos, impidiéndonos dedicarle las frases de alabanza que en toda ocasión merece, que podrían parecer inmodestia por parte de todos. Pero se remediará el escrúpulo si nuestro Director se hace cargo de que es la opinión pública quien se las tributa conociendo la obra política y social llevada a cabo por el Sr. Peyra.

Séanos, pues, permitido presentar al nuevo Diputado por Torroella nuestra cariñosa felicitación, deseando que su gestión parlamentaria constituya una serie de triunfos para él y para los intereses de su distrito y sea la suya una colaboración constante en favor de los altos intereses de la Nación.

Así será, porque la profundidad de sus convicciones y la conciencia escrupulosa del deber son sus rasgos morales; la asimilación rápida y brillante de los problemas políticos, las intelectuales; todo avalorado por prendas sobresalientes de patriotismo y caballerosidad que hacen de su persona un prestigio social doquiera que vaya.

A la autoridad personal añadirá nuestro Director la de su honroso cargo y ambas convergerán en apoyo de la misión que nos hemos impuesto desde un principio, de defender con ahinco e independencia de criterio, los derechos de España en Africa, procurando que sea ésta la cuestión preferente de la política española, a la cual se debe la atención que la gravedad y trascendencia de la empresa y el honor de la Patria, exigen de consuno.

Si siempre hemos seguido leal y fielmente el camino que nos ha indicado nuestro amigo D. Gustavo Peyra, le reiteramos hoy el ofrecimiento de nuestra cooperación fervorosa, ya que su nueva posición política le crea honrosas responsabilidades que en todo caso quiere compartir con él,

LA REDACCIÓN

ACTUALIDAD HISPANO-MARROQUI

AL terminar nuestra anterior revista, prometíamos ocuparnos en el discurso que nos tenía ofrecido el Sr. Presidente del Consejo de Ministros, con motivo de la presentación de candidatos por Madrid.

Esperábamos con interés un acto en que debía decirnos el por qué de lo que ocurre o no ocurre en el Magreb,

*Y porqué las dos osas
están de bañarse en el mar,
siempre medrosas.*

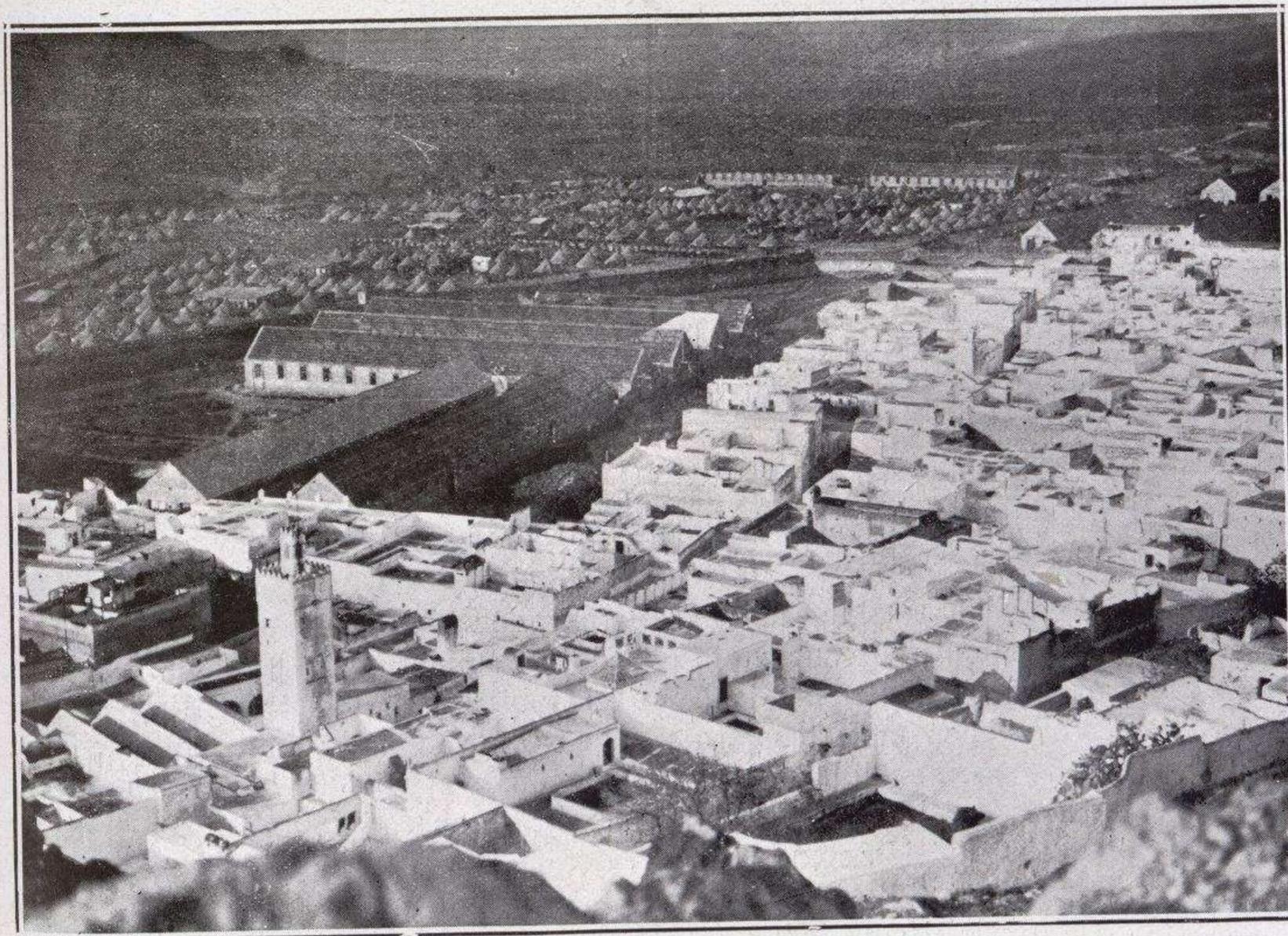
Pero espinoso debe ser el asunto

cuando después de tan solemne ofrecimiento nos quedamos ayunos de tan sabrosa plática, y pese a nuestro buen deseo nos dejaron a la luna de Valencia, o en términos eruditos *Uranice cœli scrutandi et astra*.

Quedamos pues en la actitud pasmada del famoso caballero y del valiente vizcaíno, con la espada en alto, que volvemos a su vaina con la consiguiente desilusión, al notar que ya no hay discurso, ni cuestión, ni guerra, ni gobier-

rar con ánimo propenso a la mentira.

El discurso de Don Gabriel Maura, más que tal discurso, es un documento histórico. Después de un ligero preámbulo, empieza el encarte de documentos solo interrumpido para dar ilación cronológica a los mismos, pero está hecho con tal precisión y exactitud, que después de leer el discurso, queda el ánimo prisionero del convencimiento de que la campaña de 1909 no lo fué de agresión ni conquista, sino de defen- a y noble ven-



Tetuán.—La ciudad a vista de pájaro, con el campamento y barracones

Fot. Rector et

no, y si se nos permitiera diríamos que ni Marruecos.

Pero si el Sr. Dato nos escamoteó su elocuente discurso, la Providencia, siempre cuidadosa en proveer a las buenas intenciones de los que por deber y patriotismo dialogan con el público, nos proporcionó otro del señor conde de la Mortera, que si no puede orientarnos sobre lo presente y lo futuro, nos da idea muy exacta sobre lo pasado que muchos procuran oscurecer o adulte-

ganza del honor de la patria ultrajado.

En ese primoroso trabajo se demuestra una vez más que el colmo de la habilidad en todas las cosas de este mundo, es la verdad, contra la cual se rompen y quiebran tarde o temprano todos los artificios.

La prensa dedicada a confeccionarlos, recibió con verdadera indignación ese discurso que venía a destruir su labor constante de enturbiar el agua clara, y para contrarrestar los efectos de



Comisión de la Asociación Hispano Hebrea compuesta de los Sres. (1) D. Ayusch Benasuli, (2) D. Isaac Bentata, (3) Dr. D. Samuel M. Guilta y (4) D. Abraham Pinto, personas de gran prestigio en Tánger, las cuales han ido a Madrid a presentar a nuestro augusto monarca su homenaje y fiel adhesión en representación de la importantísima entidad antes citada.

Fot. Blanco

aquél no vaciló en echarse al terreno de las invenciones, suponiendo que en la correctísima exposición del conde de la Mortera había alusiones molestas para muchas respetables personalidades entre otras para el general Marina, quien había presentado la dimisión como protesta contra el discurso.

El propio general Marina hubo de desmentir semejante absurdo, y afirmar la exactitud y corrección de todas las citas hechas por el orador, disipando inmediatamente la sorpresa que la trama urdida con mala saña, hubiera podido causar en el público.

A última hora aparece un artículo de un general con mando en Africa, atacando violenta y personalmente al señor conde de la Mortera, por un párrafo de su discurso reflejo del sentir nacional.

Para que nuestros lectores se convenzan, ahí va el parrafito, que es una

reproducción de la realidad: «Aun antes de ser nombrado el jalifa nos decía ya el Gobierno, en un pomposísimo decreto, que se trataba de una obra civil encomendada al ministerio de Estado; que no se alarmara la opinión por el recuerdo de las desdichas coloniales; que no irían a Africa ni militares en son de guerra, ni burócratas. Pues bien, apenas se nombró el jalifa ya no hubo en la Zona Norte de Marruecos sino ruido de espuelas y sables, y no se oyó hablar de pacificación ni de reformas, sino de ascensos, de recompensas, de posiciones avanzadas, de muertos y heridos».

Esto es una verdad que a poco se medite salta a la vista sin que constituya molestia alguna para el Ejército, cuya defensa ha tomado equivocadamente, el general Burguete.

Sin proponérselo quizás el airado general ha resultado defensor del Gobier-

no,—contra quien se fulmina muy justamente la censura—antes que defensor del Ejército, que no necesita abogados porque la ley y todos los españoles le defienden.

Lo que se condensa en ese párrafo afortunado es la perfecta incongruencia de la acción directiva de los Gobiernos desde 1910 en Africa, que no han podido, sabido o querido interpretar fielmente el sentido de lo que se proponían, resultando tan confusa esa acción que para ser pacífica era hartó guerrera, y para guerrera hartó pacífica, y por encima de todo la opinión pública, que según los cánones hasta ahora admitidos, debe dar aliento a la acción de los gobiernos quedaba arrinconada en la umbría, sin que una explicación plausible, un informe serio y autorizado le hiciera llegar un rayo de sol que le orientara en tan fatigoso desierto.

Así seguimos, y las gentes se preguntan: ¿es que realmente hay algún

plan? La reunión de los Residentes Generales Marina y Lyautey en Madrid, y sus entrevistas con todos los elementos directivos de la nación, hacen creer que aquél existe y que en breve sabremos algo. No nos referimos al decir *en breve*, a la labor de las Cortes, cuyas mayorías sumisas al Gobierno y a sus copartícipes, cohonestarán su silencio sibilino, sino a la acción que conozcamos por el rumor público o las noticias sueltas, únicas hipótesis que dejan entrar la luz del día por sus grietas.

Según rumores se proyecta abandonar hasta tiempos lejanos toda actividad ofensiva, procurando consolidar con una política de reconstitución que es por donde debiéramos haber empezado, toda la región ocupada. Por ahora se limitarán nuestras fuerzas a la ocupación de algunos puntos en la línea protectora del camino de Ujda Taurizt, Taza a Fez que dificulte por aquel lado toda acción ofensiva contra los france-



Tánger.—Trabajos para terraplenar los nuevos muelles del puerto

Fot. Blanco

ses, que se disponen a ocupar Taza.

Suponemos que esta colaboración indirecta y pasiva de las armas españolas, será pagada por las francesas en igual forma, cuando llegue la ocasión en otra zona donde convenga a nuestro gobierno llevar el peso de la autoridad del jalifa.

Hoy por tí, mañana por mí. El plan no parece malo si nuestra acción no nos acarrea algún tropiezo imprevisto como el de la segunda guerra de Melilla en 1911, al atravesar nuestras fuerzas el Kert con achaque de trabajos topográficos.

El propósito del general Lyautey consiste «en tomar café un día en Taza

sin haber disparado un tiro». Nosotros nos alegraríamos de que acertara el Residente francés pero sentiríamos en el alma que España a consecuencia de lo que se haga con aquel objeto, tenga que tomar café sin taza y disparando muchos tiros.

Aunque andando en la oscuridad todo son temores, es para nosotros una garantía importante la intervención del General Marina, la primera autoridad sin duda que existe en España en materias de Marruecos. En su prudencia y patriotismo, debemos poner todos los españoles nuestra esperanza.

ARCADIO DE ARQUER

OJEADA SOBRE EL RIF

DATOS PARA SU HISPANIZACION

V



ADMITIENDO que el instinto o impulso emigratorio, sea, como parece evidente, la base del espíritu colonizador de un

pueblo, no puede caber a nadie duda de que los españoles debíamos ser el pueblo más colonizador del mundo, porque no ya solo lo demuestran aquellos nuestros aventureros antepasados, que, sin más apoyo que su audacia, se lanzaban en busca de las misteriosas Indias, sino también estos nuestros, no menos audaces, contemporáneos, que vemos marchar resolutos hacia la terrible incógnita de América o la menos incógnita, pero igualmente terrible, de Argelia, la mayor parte sin saber lo que buscan, ni menos lo que encontrarán.

Y, sin embargo, aunque con base tan propicia, los sucesivos fracasos demues-

tran que falta a nuestra raza algún otro instinto, indispensable para las empresas colonizadoras, que será preciso, en primer término, conocerlo y después procurar adquirirlo, mediante una educación adecuada, supuesto el razonable deseo de que el éxito corone nuestros actuales esfuerzos por civilizar pueblos inciviles, con el máximo provecho y el mínimo perjuicio.

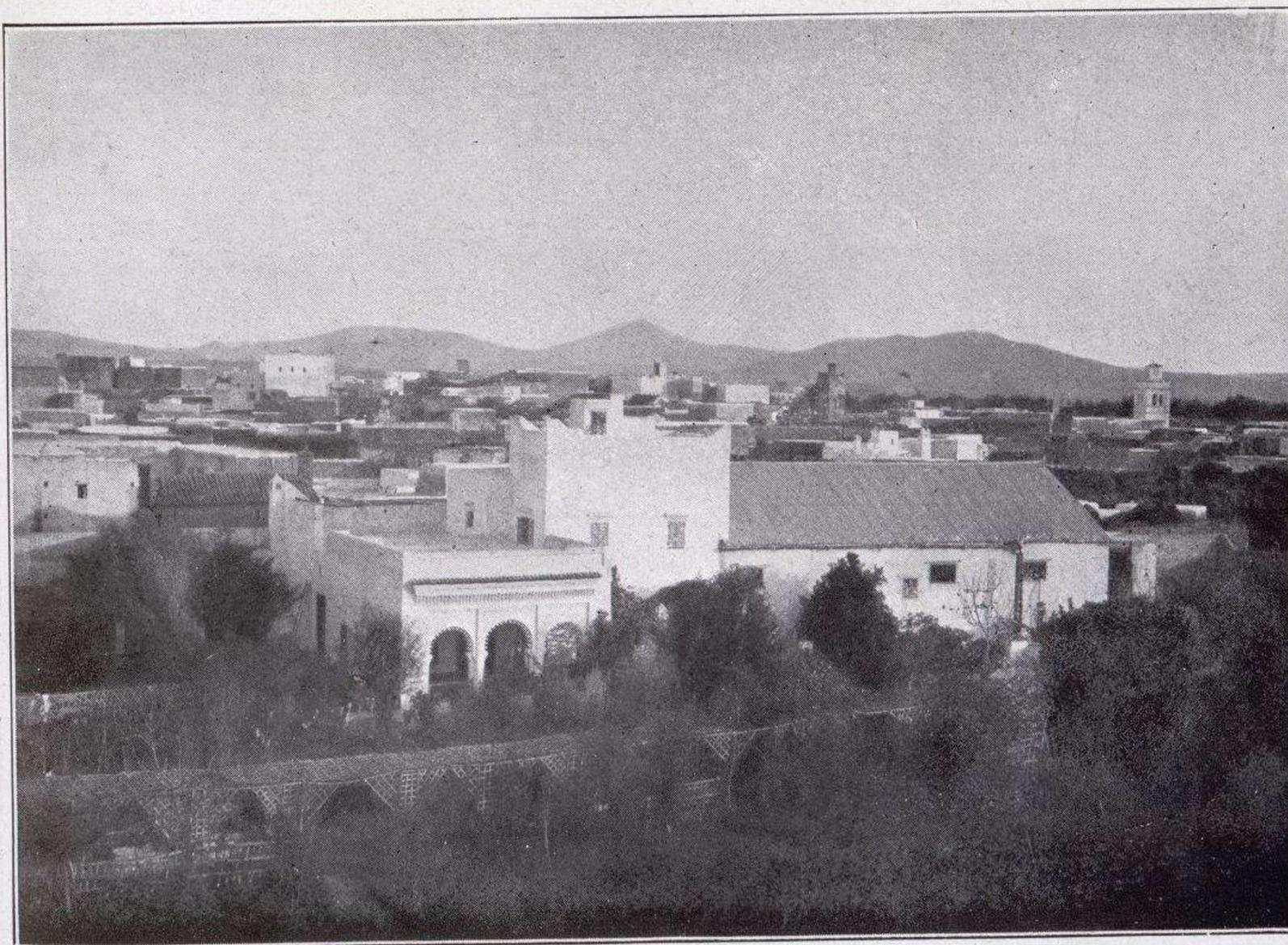
Solo un estudio profundo y una crítica detenida y libre de todo prejuicio, de nuestras acciones y omisiones de colonización durante tantos años, pudieran conducir a una norma de conducta, capaz de dar eficacia a la actuación de España en este difícil asunto de Africa, que el destino ha puesto en sus manos, pero a falta de aquel estudio y de aquella crítica, que no se han llevado a cabo, ni se llevarán, porque aquí interesa todo menos lo interesante. Nada puede hacerse más que lo que se hace: vagar desorientadamente, con los riesgos propios de tal manera de caminar.

No se ve, pues, próximo, el plan de

actuación política y económica en el Norte de Africa, cuya necesidad se deja sentir, cada día con mayor imperio, por lo que sería bueno esperarle andando, quiero decir, que ya que no, por el pronto, acción directora, bien puede reservarse el Estado una acción concentradora y armonizadora de esfuerzos aislados, indiscutiblemente eficaz y fecunda.

Así se evitaría el fracaso de muchas iniciativas, hoy frecuente, antes o des-

giones ocupadas y pacificadas — en lo que a la explotación agrícola y minera se refiere, no solo porque su desarrollo representa saneados ingresos para el Tesoro — Nacional o de la Alta Comisaría, por ahora el efecto favorable es el mismo — sino porque de la Agricultura y de la Minería ha de resultar únicamente la inmigración de numerario, condición *sine qua non* para que un país de exportación actual casi nula, sea



Alcazarquivir.—Vista panorámica de la ciudad. En primer término la casa del agente consular británico

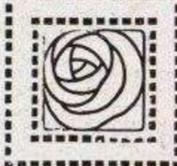
Fot. Blanco

pués de llevadas a la práctica, y se obtendría de las no fracasadas la mayor utilidad posible, porque en los trabajos dispersos, hay siempre el peligro de que resulten antagónicos, cosa que no debe ocurrir, si se les encauza convenientemente.

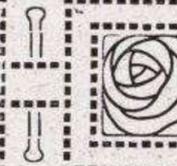
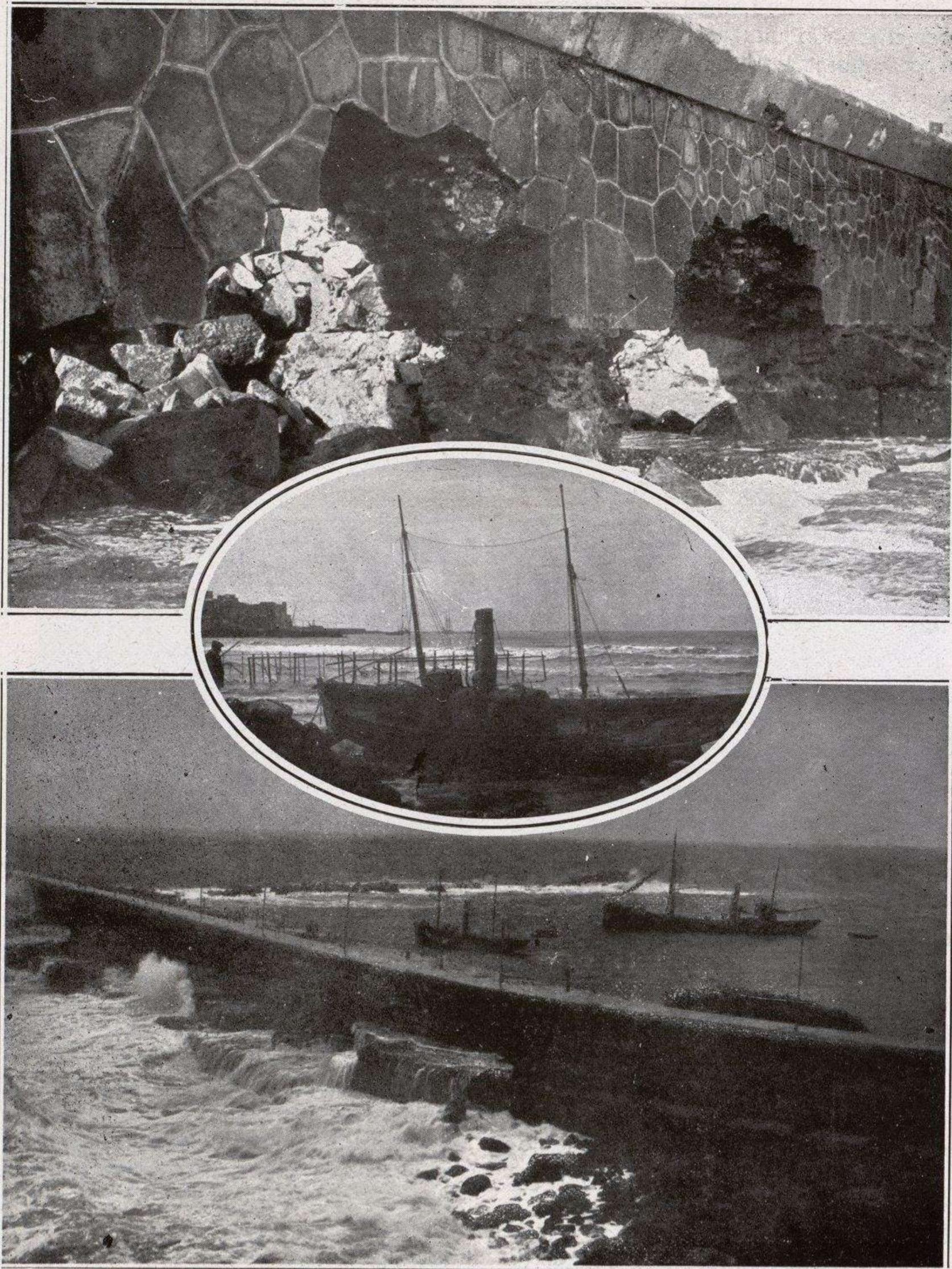
Esto es necesario en todos los órdenes de la actividad económica, pero se hace ya absolutamente imprescindible, al menos en el Rif — aunque es de suponer que igual ocurra en las demás re-

en lo sucesivo una riqueza y no una carga.

Pese al escaso interés, que por desgracia existe en España hacia la acción africanista, no faltan proyectos de colonización agrícola, aunque, nacidos unos de elucubraciones a distancia y otros de estudios sobre el terreno, pero en automóvil, es decir, a la ligera, tienen todos muy poco de realizables; generalmente se fundan en la distribución por parcelas de los terrenos de Magzen o confis-



Ultimo temporal en Melilla

El espaldón del muelle horadado por dos partes que por su tamaño parecen ojos de puente. —El remolcador «Paulina» encallado en la playa de Trina, junto a los baños del recreo. —Vista del muelle destruído por el horroroso temporal.

Fot. Silva.



Melilla.—Estado del muelle al día siguiente del temporal del día 12 de los corrientes.

Fot. Silva.



Melilla.—Vista de los restos del espigón del muelle y grúa «Titán» después del temporal.

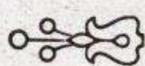
Fot. Silva.

cados, entre nacionales que quisieran cultivarlos.

El que escribe ha realizado algunas obras militares de comunicación y de otras clases, en los terrenos ocupados de Guelaia y puede asegurar que, por lo menos allí, no hay más Magzen que la fuerza, porque en lo que se refiere a la propiedad, no se pone la mano sobre una piedra que no salga algún moro alegando derecho sobre ella y respecto a confiscaciones, no hay que insistir en sus inconvenientes, pues ya se ha dicho bastante en anteriores artículos.

Prescindiendo, por tanto, de fantasías, la realidad es que el procedimiento normal de adquirir propiedad territorial —insisto en que me refiero especialmente a la región pacificada alrededor de Melilla— es la compra y a buen precio, pues aquellos nuestros hermanos musulmanes, conocen lo que venden y lo hacen pagar caro siempre que pueden aunque abaratan cuando se ven obligados, entendiéndolo por obligación no solo la expropiación forzosa por utilidad pública, que aceptarían sin grandes pro-

(Continuará)



LA TRAGEDIA DE MELILLA



El día 12 de Marzo de este año, ha sido aciago para Melilla y para España. Los esfuerzos dilatados a través de los meses y de los años para que nuestra amada ciudad africana tenga un puerto a la altura de sus necesidades más indispensables, ya que no a la importancia de sus altos destinos, han sido neutralizados y destruidos en pocas horas. El temporal que en aquella fecha desató sus rigores sobre el mar y la tierra, hizo tabla rasa de todo cuanto se oponía a su ciega corriente.

Aquel espigón que como brazo protector se internaba en el mar, para formar con los muelles un seno donde los buques hallaran defensa y abrigo, también cayó, y con él, fué arrastrada la grúa «Titán» que como poderoso tentáculo convertía, al parecer, en leves objetos, lo que en realidad eran pesadísimos cuerpos.

Todo esto representaba un capital inmenso en tiempo y en dinero si se vuelve la vista atrás, y si se mira adelante representa otro ingente capital de dinero y de tiempo.

¡Y bien! ¿No hay en lo ocurrido responsabilidad para nadie? ¿No será esto quizás una nueva cuenta de ese rosario de dolor que la administración españo-

la — siempre deficiente, siempre imprevisora, y a veces cosas peores— hace sufrir a la patria? Nosotros no inculpamos, no acusamos, sólo aspiramos a equivocarnos si de nuestras palabras cayeran desprendidas algunas censuras. Pero hay cosas que bien meditadas llaman la atención e invitan al raciocinio. Todas las costas de Africa, lo mismo que las de Europa, son azotadas amenudo por terribles galernas y temporales, de suerte que no son fenómenos que puedan pillarnos de sorpresa. Se conocen sus efectos, se sabe su intensidad y su duración. Y con estos datos ¿acaso la ciencia no tiene medios de calcular la resistencia necesaria con que hacer frente a estos desastados elementos? Nosotros creemos que sí.

En cambio, los resultados obtenidos en el puerto de Melilla parecen contestar que no, y nosotros entendemos que hay que ver si esa negativa envuelve descuido o ignorancia para pedir las responsabilidades a que haya lugar.

Cuando se trata del interés de la patria hay que llegar a depurarlo todo, pues si las desdichas presentes no tienen remedio pueden evitar con sus enseñanzas las que nos amenacen en lo futuro.

El gobierno tiene la palabra.

Laboratorio bacteriológico Español de Tánger

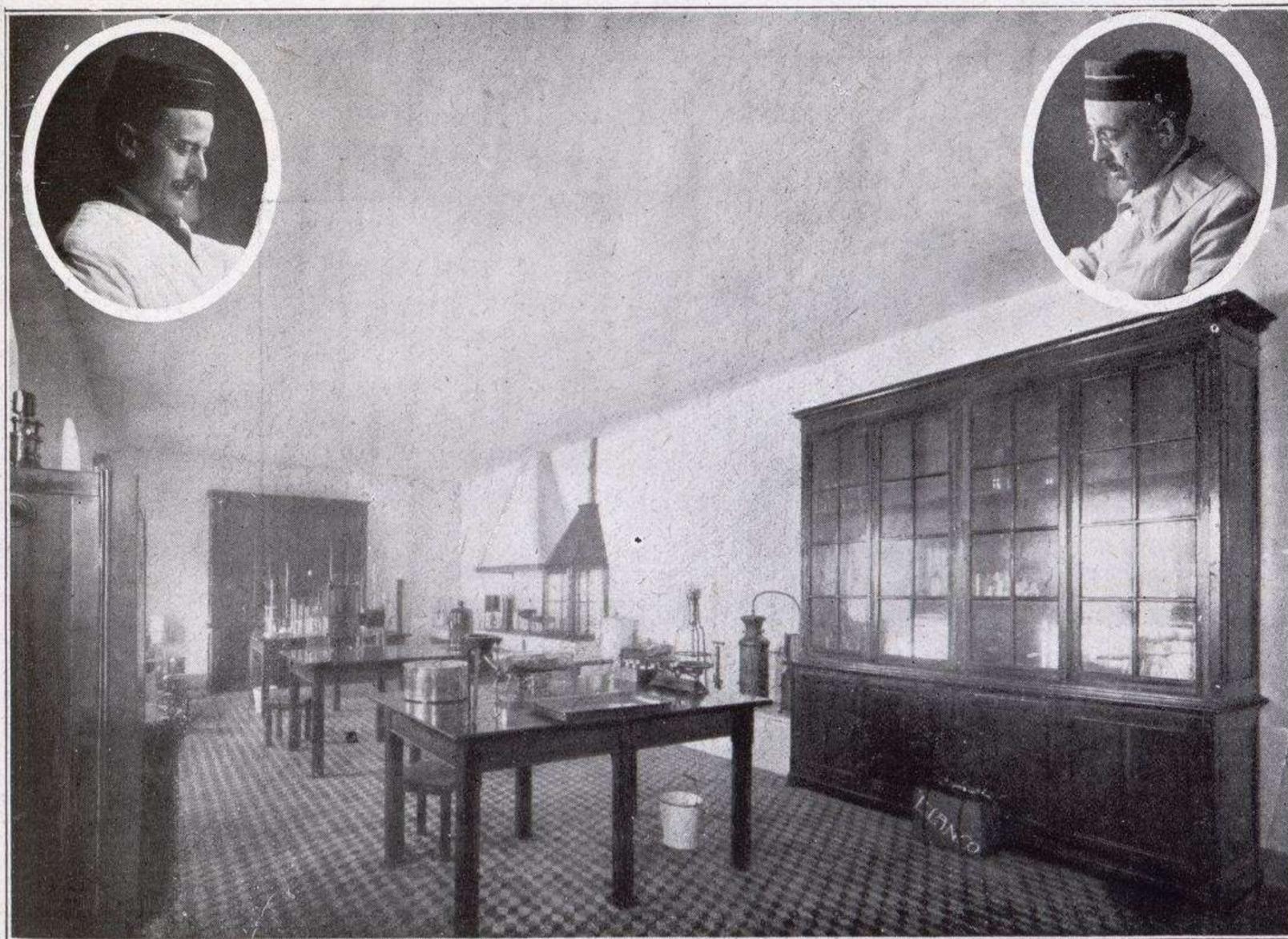
Con este nombre se inauguró este centro científico-experimental en esta población internacional, ofreciendo sus servicios a todos sus habitantes, sin distinción de nacionalidad, por creer, sin duda alguna, que la ciencia, bienhechora siempre, no reconoce fronteras.

Los que al juzgarnos nos consideran como seres inferiores, se habrán convencido que los españoles somos modestos, que llegamos hasta la humildad si es preciso, pero que al darnos cuenta del menospre-

nidad Militar, y como consecuencia de ello para la población de Tánger.

En todos cuantos asuntos científicos tomó parte, revalecieron sus manifestaciones, que al ejecutarlas, ponía de relieve sus profundos conocimientos de las ciencias médicas en su relación con el laboratorio y con la higiene.

Por todo ello felicitamos al Gobierno español, y por el acierto que demostró al hacer el nombramiento, felicitamos al señor Moreno Ochoa, porque con ello se



Tánger.—Laboratorio bacteriológico Español.—Derecha. Dr. Moreno Ochoa, director del laboratorio; izquierda: D. Tomás García Cuenca, veterinario militar y auxiliar del anterior. *Fot. Blanco*

cio, levantamos la cabeza para dar el mentís, con los hechos, a las personas que al juzgarnos de tal forma, trata de hacernos desaparecer.

La dirección de este centro se halla encomendada al tan sabio como modesto Dr. D. Celestino Moreno Ochoa, médico mayor de Sanidad Militar, y por el veterinario militar D. Tomás García Cuenca.

La labor desarrollada por el Sr. Moreno Ochoa en los dos años que reside entre nosotros, es por demás halagüeña y honrosa para España y para el cuerpo de Sa-

puso de manifiesto una vez más que los hombres modestos como él, no pasan desapercibidos para nadie, y que cuando la Patria necesita elementos de valía, los hace colocar en el sitio que por derecho propio les corresponde. Nosotros nos congratulamos de ello, porque a más de considerarnos muy bien representados en esta población, tocaremos de cerca los beneficios que seguramente reportará a Tánger el referido centro con tan activo y sabio director.

El edificio donde se halla enclavado el

referido centro, es modesto como todas nuestras obras; pero a pesar de ello, se disfruta de todos cuantos departamentos y accesorios se precisan en todo buen laboratorio y de un gabinete de trabajo que para si quisieran algunos institutos bacteriológicos de Europa: en él no falta nada; pues desde la simple bureta hasta el ultramicroscopio, todo se encuentra; varias estufas, autoclaves, hornos Pasteur, destiladoras, hornos Muffa y otros muchos que no puedo enumerar por la gran extensión que tendría que dar a este artículo, com-

plementan el hermoso gabinete de trabajo del referido laboratorio.

Hasta la fecha se practican análisis químicos, micrográficos, bacteriológicos y sero-diagnósticos de todas clases, y muy en breve quedará establecida la Sección Kabia, única española en su clase, establecida en Marruecos.

Este centro cuenta con numerosos productos, que ya puso a la venta, como son: sueros antidiptérico, antitetánico y antiestreptocócico, etc., etc. Vacunas-tífica de viruela y otras más.

TIPOS MARROQUÍES



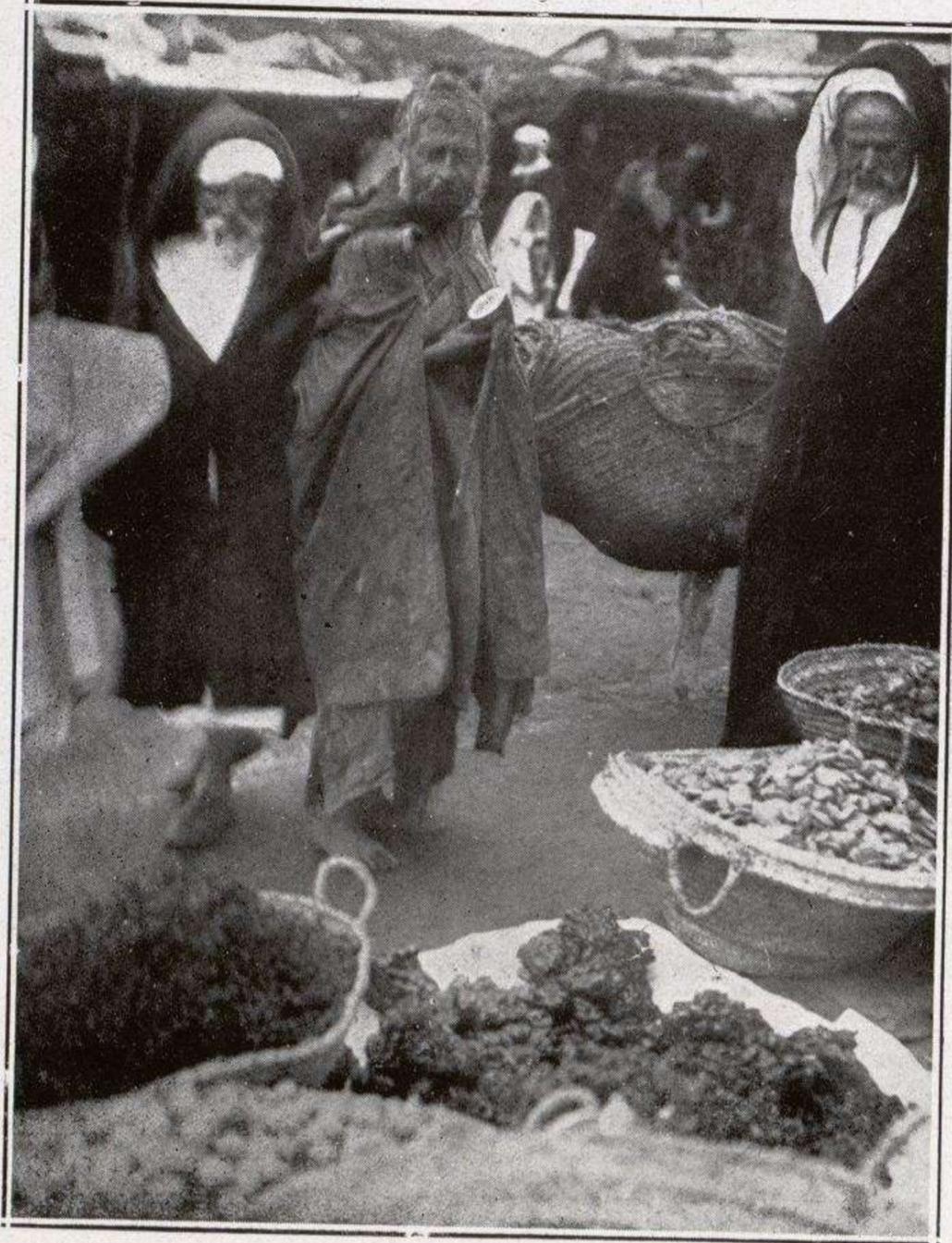
EL BUHALI



Toda ciudad marroquí tiene su zoco y todo zoco tiene su *buhali*. El zoco es una ancha plaza donde toda inmundicia tiene, también, su natural asiento. Una multitud abigarrada circula de un lado a otro perezosamente. Cráneos rasurados y cubiertos de cicatrices que, bajo el sol, relucen como si fuesen de acero. Chilabas de arpillera sobre los cuerpos pizmientos y escaúidos. Gritos y extraños olores no clasificados todavía. Una gran multitud de mercaderes que venden cosas verdaderamente inverosímiles. Los hay muy pulcros—eso sí,— que de vez en cuando con un trapo mugriento en la mano, ahuyentan a las moscas, pero yo creo que no los guía otro fin, en esta su pulcra faena que el de que los compradores que pasan y repasan durante horas y

horas, sin decidirse nunca por nada, pueden distinguir qué cosa es la que venden aquellos hombres sentados en cuclillas ante un acervo de moscas.

Sin embargo, es fuerza confesar que, a lo mejor, cinco o seis dromedarios que rumían bajo el sol, pacientísimos, nos sugieren una poética visión del desierto, completamente literario, claro está. Los dromedarios mueven sus largos y elásticos cuellos mirando a un lado y a otro con su aire estúpido. A mí los dromedarios me dan la sensación de que son unos objetos o unos animales, si así lo prefieren ustedes, muy usados. Y es que yo, desde mis días infantiles, tenía otra idea



El Euhali. (*Un loco.*)—Los marroquíes respetan como un ser superior a los desgraciados privados de razón.

Fot. Blanco

de los dromedarios y de los países del Islam. Aun los mismos dromedarios juvenuelos, aquellos que cuentan más que me-

ses o días de existencia en este pícaro mundo, se les ve bajo el sol, en un lamentable estado. Parece como si acabasen de salir de la casa de un ropavejero o regatón.

Yo siento mucho desilusionarles a ustedes de este modo. Pero yo, antes que nada, rindo culto a la verdad. Cierto que me sería mucho más fácil trazar aquí unas parrafadas muy líricas y coloristas, como hacen los escritores que de Marruecos hablan, pero esto no entra en mi modo de ser sincero.

Pues bien, en este ambiente y en este cuadro, es donde vive el *buhali*, palabra que en buen romance significa loco.

El *buhali* recorre el zoco en todas direcciones. De vez en vez da unas grandes voces aflautadas. Por lo general, viste de un modo llamativo y ama los colores chillones. A veces, empuña una lanza cuyo extremo es remedo de una flor de lis. Cuando se ve rodeado de un grupo de moros mudos y respetuosos que lo admiran y lo veneran, entonces él impreca y maldice y hace terribles profecías porque el pueblo marroquí permite que aquel grupo de europeos esté bebiendo whisky y ginebra en un café fronterero, hollando con las plantas impuras el sagrado suelo del Profeta. Sin embargo, es posible que dentro de un rato, una vez dispersos sus oventes vaya a hacerlos zalemas a los europeos estos que trasiegan el whisky concienzudamente.

El tipo del *buhali* varía mucho. Yo he visto en Larache a un *buhali* alto y enjuto que llevaba un gran brazado de hortigas, y en una mano una caña seca, en alto, en cuyo extremo flameaban al viento unos papeluchos sucios y mugrientos, recogidos del suelo, en los lugares más inmundos. Tañía una gran flauta a la que arrancaba unas notas extrañas, desconcertantes. Tenía algo de grotescamente trágico el *buhali* este. Con sus harapos de colores rabiosos, recordaba a los bufones aquellos,

favoritos de un rey, que caídos en desgracia, descuartizan un día los perros en medio de la plaza pública ante la aullante plebe.

Los moros—ya no todos—veneran mucho a estos hombres, porque dicen y creen que a los locos, se les ha llevado Alah el espíritu al Paraíso. Son hombres cuyo espíritu ha elegido Alah el misericordioso, no se sabe para qué ocultos y divinos menesteres o inconoscibles fines. Es esta una bella creencia misteriosamente poética.

Al *buhali* se le consiente que no trabaje se le respeta, y todos le dan gustosos su limosna, para que así pueda subsistir sobre la tierra el falto de espíritu. Yo, pienso muchas veces que esta leyenda del *buhali* sin espíritu, pudiera muy bien servirle de símbolo al actual pueblo marroquí.

Es preciso decir que en esto de los *buhaliin*, como en todas las cosas del mundo, hay también su superchería y su farsa.

Muchos se fingen locos para vivir de un modo agradable y sin gran trabajo.

Este *buhali* que representa la fotografía, yo no sé si es un loco verdadero o un farsante. No lo sé ni me importa mucho tampoco el saberlo. Para mí lo mismo es que more en las regiones del Paraíso o se arrastre sobre la amarga tierra. De todos modos es un elemento muy pintoresco y hace las delicias de los turistas

que aquí vienen en busca de sensaciones acres y fuertes, y, ¡qué diablo! también los *buhaliin* aman a los turistas. Que no porque les increpen en los zocos desdeñan sus monedas europeas, cuando magnánimos, se las ofrecen.

ADELARDO RIVAS.

Tánger 15 de Febrero de 1914.



Adelardo Rivas, notable literato madrileño, que en el diario de Tánger *El Porvenir*, ha popularizado de seudónimo «Yorick» con el que firma sus artículos *Al Vuelo*. El ha llevado al periodismo tangerino, una nueva manera recia y original. Sus artículos son un dechado de gracia, espiritualidad y humorismo. Hoy honramos las páginas de nuestra REVISTA publicando el retrato y un artículo de este joven y notable escritor.

LIGA AFRICANISTA

La Junta directiva de la Liga Africanista Española, Delegación de Cataluña, se ha reunido en la Sala de Sesiones de la Compañía Trasatlántica, bajo la presidencia de D. Pedro García Faria y con asistencia del insigne africanista D. Emilio Bonelli.

Se leyó la Memoria de la gestión social redactada por el secretario general, que resultó aprobada al igual que las cuentas presentadas y el Presupuesto para el año actual, cambiándose luego largas impresiones para perfeccionar el régimen interior de la Sociedad.

El Sr. Bonelli dió cuenta detallada de las más importantes cuestiones que han merecido la atención de la Junta Central, referentes a la publicidad de sus gestiones y a los interesantes problemas africanos, de los que es profundo conocedor y especialista.

Se acordó aceptar el generoso ofrecimiento de la Unión de Productores para la Exportación, que ha brindado su local social a la Liga Africanista, al objeto de facilitar su labor y de cooperar al desenvolvimiento de los intereses comerciales en las posesiones españolas del continente africano.

Dedicóse largo espacio a tratar de los

interesantes problemas que afectan a la Guinea española, toda vez que el señor Bonelli fué portador de la aspiración de la Junta Central de dar preferencia a esta Delegación para que se ocupe de tales problemas primordialmente, ya que Barcelona es el centro de las relaciones mercantiles de aquella Colonia con la Península. Razones de patriotismo que tuvieron en cuenta los reunidos, determinaron el acuerdo de crear una ponencia permanente que se ocupe de este extremo, formada por personas de reconocido prestigio y arraigo, pertenecientes a las Secciones de Agricultura, Colonización y Comercio, para atender preferentemente a los múltiples intereses de aquellas posesiones tan codiciadas por alguna potencia extranjera.

Después de tratar otros asuntos de interés colectivo, el señor Presidente agradeció al Sr. Bonelli su valiosa cooperación y entusiasta concurso, mereciendo del ilustre explorador frases de justa correspondencia y aliento, para encauzar las iniciativas de la Liga Africanista con el fin de obtener fecundos resultados de su labor en pro de los altos intereses patrióticos que tiene confiados.



Ifrit-Aitza. — Grupo de jefes, oficiales y soldados en esta nueva posición, junto al río Kert.

Fot. Lázaro.



Víctima de cruel y rápida enfermedad, ha fallecido en Tánger la esposa de nuestro querido e ilustrado amigo D. Francisco Ruíz López.

Doña Encarnación Rodríguez Lázaro, por su bondad y sus virtudes era muy querida y respetada de todos cuantos tenían la fortuna de tratarla. Su muerte será, pues, muy sentida.

Nos asociamos sinceramente al dolor que en estos momentos aflige a nuestro apreciado amigo por tan irreparable pérdida y le deseamos toda la resignación posible para sufrir tan amargo pesar.

Recompensas

Nuestros queridos amigos y compañeros D. Francisco de Asís Cabrera, director de *Pro-Patria*; D. Cándido Lobera y D. Rafael E. de Castro, director y redactor, respectivamente, de *El Telegrama del Rif*, ambos apreciables periódicos de Melilla, han sido agraciados por Real orden con la medalla de Africa, condecoración creada para premiar servicios especiales referentes a la acción de España en Marruecos.

Estimamos justa y muy merecida la alta distinción de que acaban de ser objeto tan queridos como ilustrados amigos y compañeros, a quienes enviamos nuestra más sincera y entusiasta felicitación.

A propuesta del general Fernández Silvestre, y por R. O. del 26 del pasado Febrero, le ha sido concedida la cruz de tercera clase del Mérito Militar, con distintivo blanco, al cónsul de España en Tánger, D. Juan Potous. Es una recompensa muy merecida, por los trabajos realizados en pro de nuestro ejército por el Sr. Potous, entre los que no deben olvidarse, por estar aún en la memoria de todos, los eficaces e incesantes, durante el verano último, para la persecución del contrabando de guerra, venciendo no pocas veces los obstáculos opuestos por las autoridades marroquíes.

Por tan justa recompensa, enviamos a D. Juan Potous la más cordial enhorabuena.

S. M. el Rey, a propuesta del ministro de Marina, ha firmado un Real Decreto

concediendo la Gran Cruz blanca del Mérito Naval, al ingeniero de la Junta de Fomento de Melilla, D. Manuel Becerra, por sus brillantes trabajos en el puerto de dicha plaza africana.

La recompensa no puede ser más justa. Cuantos, día por día, seguimos la obra del inteligente ingeniero, le hemos prodigado grandes elogios; y era natural que recompensada debidamente su labor meritísima.

Nuestra entusiasta y cariñosa enhorabuena al Sr. Becerra.

El puerto de Tánger

M. Porché, ingeniero jefe de los Trabajos Públicos, está terminando en París el estudio de las condiciones para su adjudicación.

Los gobiernos francés, inglés, español y alemán entienden que, es de tal urgencia la construcción del puerto de Tánger, que hay que anteponerla al acuerdo definitivo del Estatuto de Tánger.

El capital necesario durante los primeros 15 años, se estima en 25 millones de francos que serán suscritos así:

Los franceses, 30 por 100; los ingleses, 20 por 100; los españoles, 20 por 100; los alemanes, 20 por 100, y el 10 por 100 para los otros países. No se ha previsto garantía para este capital, pero la compañía concesionaria se cobrará por las rentas que produzca anualmente y también por el sobreprecio que obtenga por los terrenos ganados al mar.

La Sociedad Internacional de Trabajos Públicos, figura en primera línea para esta concesión.

El Gobierno xerifiano será llamado a otorgar la concesión a la sociedad elegida. Esta pondrá en adjudicación los lotes para la construcción del puerto de Tánger.

La Compañía General de Marruecos (Banque de Paris et des Pays Bes) tendrá una participación en la concesión que se haga a la Sociedad Internacional de Trabajos Públicos.

Aun cuando por ahora se invertirán 25 millones de francos, queda previsto desde luego en el proyecto llegar a invertir, cuando se crea necesario, hasta 70 millones.

Tan pronto como quede terminado el estudio de las condiciones para la adjudicación y sea aprobado por las cuatro potencias interesadas (lo que no puede hacerse esperar por estar ya establecidos los principios generales), el Sultán concluirá, al otorgar la concesión.

Banco de Cartagena

Según anunciamos, el Banco de Cartagena ha trasladado su domicilio a Madrid, instalándose en el núm. 11 de la calle de Nicolás María Rivero.

Su Consejo de Administración ha quedado constituido así:

Presidente, Marqués de Villamejor; vicepresidente, D. Alberto Thuiebaut; vocales: Conde de Romanones, D. Serafín Romeu, D. Horacio Echevarrieta; secretario, don Juan Ranero; consejero - delegado, Mr. Robert Wirth.

El Banco Hispano Africano

Nuestro augusto monarca, interesado cada día más en todo cuanto afecta a los más sagrados intereses de España en África, ha tenido la feliz iniciativa de llamar a su presencia al renombrado banquero de Tánger, Isaac Bentata, para en unión de otros banqueros de dicha capital, tratar de las bases que han de cimentar la fundación del Banco Hispano Africano.

Como se trata de un asunto de capitalísimo interés por secundar nuestros patrióticos deseos de obtener mayor preponderancia que ninguna otra entidad extraña, en Marruecos, consideramos que el paso dado por nuestro soberano es de aquellos que merecen la gratitud eterna de todo un pueblo falto aún de alientos para acometer las mayores empresas por su absoluta desconfianza en cuanto se relaciona con África, y más aun, por el desconocimiento absoluto de este problema que tanto se afanan los antiespañoles por hacerlo cada día más obscuro.

Nuestra enhorabuena al Sr. Bentata por su patriotismo, deseando que el Banco Hispano Africano obtenga la mayor importancia por lo que puede reportar para nuestro porvenir al secundar la misión que en el imperio marroquí se nos ha confiado.

Las monedas de bronce

Desde hace mucho tiempo venía observándose la falta de moneda hassani fraccionaria, pues la más pequeña era la equivalente a nuestro real.

Tales son al menos las razones que ha dado el Banco del Estado de Marruecos para disponer la acuñación de la moneda hassani en bronce en piezas de cinco y diez céntimos.

Las primeras sumas que se ponen en circulación, representan un total de tres millones de pesetas y parece que la acuñación continuará.

Para la primera operación, el Banco del Estado ha utilizado la moneda de bronce marroquí, rechazada por el comercio europeo y, según se dice, más tarde utilizará la moneda de bronce francesa, que se retira en estos momentos de la circulación para cambiarla por la de níquel.

La nueva moneda será entregada al torrente circulatorio a la vez en todas las

ciudades del Imperio, habiéndose dispuesto que las piezas sean cambiadas por en las ventanillas del Banco del Estado, cuando los tenedores lo deseen.

El cuño es muy sencillo y el texto dice en árabe por una cara: «Diez muzuna» (10 céntimos), y en la otra: «Acuñada en París, 1330», sin más adorno que el anillo de Salomón.

Por último, parece que dentro de poco tiempo habrá monedas de 1, 2 y 3 céntimos.

Versión del Corán al Turco

Se han recibido despachos de Constantinopla conteniendo una noticia muy importante.

El hecho es que Ibraluin Hilmi-Bey, ha comenzado la publicación por entregas de una traducción del Corán a la lengua turca.

Es la primera vez que el libro santo del Islam es ofrecido en su lengua al pueblo turco.

Hasta aquí la versión del Corán a la lengua popular había sido considerada como una irreligiosa audacia.

Los fieles particularmente devotos, los llamados «hafis», aprendían versículos del Corán, comprendiendo tan poco su sentido como los devotos católicos que dicen los salmos y oraciones en latín.

La traducción de Ibraluin Hilmi-Bey está hecha con mucha claridad y se halla al alcance de todos.

Hasta ahora, la noticia del traductor no ha dado lugar a protestas de ninguna clase.

AVIS DE L'ADMINISTRATION

Pour la publicité française s'adresser a monsieur René Mevel, Membre de la Chambre Syndical de la Publicité de Paris, Publicité Générale, 12, Rue du Poulet a Paris.

Africa

Revista

Española

Ilustrada

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN

Suscripción anual:

España 6 pesetas

Extranjero. . . 8 francos

Pídanse tarifas de anuncios, reclamos, encaje y todas las formas de publicidad al Administrador.

Se venden clichés a 5 cts. cm. y se prestan a 3 cts.

IMP. COMAS Y PORTAVELLA
 Villarreal, 12 :: BARCELONA



Gran Fábrica de DULCES

de

Joaquín Lloveras y C.^a S. en C.

BARCELONA

Elaboración de frutas en conserva, peladillas, bombones, jaleas, membrillo, jarabes y horchatas.

Especialidad en turrónes de todas clases

Exportación á provincias y ultramar

Línea de vapores de A. Pérez Montañán

Servicio regular entre los puertos de Málaga, Gibraltar, Puente Mayorga, Ceuta, Tetuán y Tánger, y entre Alicante y los mencionados puertos por los vapores

“HISCANA” y “SEVILLA”

Saliendo de Málaga todos los lunes y de Alicante quincenalmente para los mencionados puertos.

Agentes en Ceuta: TRUJILLO y MURTO

PLANS & PRAT

EXPORTADORES DE TES Y PRODUCTOS ALIMENTICIOS

Agentes para la venta de la verdadera AGUA DEL CARMEN, elaborada por los RR. PP. Carmelitas Descalzos en Tarragona

DESPACHO CENTRAL

Pasaje Batlló, n.º 3. - BARCELONA (Las Corts)

Telegramas: TES.—Teléfono 7536

ESTÓMAGO = RIÑONES = HÍGADO

Agua de Vilajuiga

Deliciosa para la mesa. La más rica en litina. Preferida por los mejores médicos. Única insustituible para prevenir y curar el ARTRITISMO y MAL DE PIEDRA. Es la de mayor venta y la más económica en su clase

Pídase en todas partes

(Continuación de la página DXV)

22 de Julio de 1908, durante un nuevo plazo de dos años, a contar del 15 de Febrero de 1913, con la condición de que su prolongación o su denuncia habrá de regirse por la disposición del art. 3 del Protocolo de 22 de Julio de 1908.

»Además, existe entre ambos Gobiernos el acuerdo de que la isla de Corisco pertenece a la zona determinada en el artículo 2 del Protocolo de 22 de Julio de 1908.

»El infrascrito espera recibir del Gobierno Imperial de Alemania una comunicación idéntica, con lo cual se considerará efectivo el acuerdo tomado por ambos.

»El infrascrito aprovecha la ocasión para reiterar a S. A. S. las seguridades de su alta consideración. — *Marqués de Lema.*

»A S. A. S. el Príncipe Max de Ratibor y Corvey, embajador de Alemania.»

GOBIERNO XERIFIANO

Comisión general de Adjudicaciones y mercados

AVISO

En conformidad con los artículos 28, 29 y 30 del Reglamento relativo a las adjudicaciones, la Comisión General de Adjudicaciones, informa al público, que un arreglo amistoso, fuera de concurso, tendrá lugar par el abastecimiento en Tánger de 1.500 toneladas de carbón en briquetas para el servicio de la Intervención de la Deuda.

Las personas que deseen tomar parte en esta adjudicación, deberán dirigir sus ofertas al presidente de la Comisión General de Adjudicaciones en Dar-En-Niaba antes del 1.º de Abril 1914 (5 Djoumad I 1332).

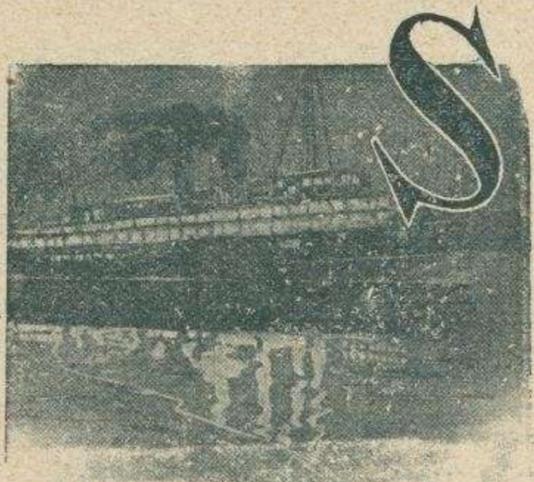
* * *

El lunes 1 de Yumad-El-Tani 1332 (27 Abril 1914) a las once de la mañana se procederá por la Comisión General de Adjudicaciones y Mercados, reunida en sesión pública, en Dar-En-Niaba en Tánger a la adjudicación de la construcción del bulevar frontero al mar (2.º lote) y, de un camino comprendido entre dicho bulevar y la Estación Sanitaria de Tánger, cuyo coste aproximado se eleva a la suma de 67.386,47 francos, sin comprender una cantidad de 32.613,53 francos para gastos imprevistos.

Esta provisión se hará en las condiciones fijadas por el Reglamento sobre las ad-

(Sigue a la página DXIX)

DXVII



Servicio de la Compañía Transatlántica

Línea de Buenos Aires.—Servicio mensual saliendo de Barcelona el 4, de Málaga el 5 y de Cádiz el 7, directamente para Santa Cruz de Tenerife, Montevideo y Buenos Aires; emprendiendo el viaje de regreso desde Buenos Aires el día 2 y de Montevideo el 3, directamente para Canarias, Cádiz y Barcelona. Combinación por trasbordo en Cádiz con los puertos de Galicia y Norte de España.

Línea de New-York, Cuba-Méjico.—Servicio mensual saliendo de Génova el 21, de Barcelona el 25, de Málaga el 28 y de Cádiz el 30, directamente para New-York, Habana, Veracruz y Puerto Méjico. Regreso de Veracruz el 27 y de Habana el 30 de cada mes, directamente para New-York, Cádiz, Barcelona y Génova. Se admite pasaje y carga para puertos del Pacífico con trasbordo en Puerto Méjico, así como para Tampico con trasbordo en Veracruz.

Línea de Cuba-Méjico.—Servicio mensual a Habana, Veracruz y Tampico, saliendo de Bilbao el 17, de Santander el 19, de Gijón el 20 y de Coruña el 21, directamente para Habana, Veracruz y Tampico. Salidas de Tampico el 13, de Veracruz el 16 y de Habana el 20 de cada mes, directamente para Coruña y Santander. Se admite pasaje y carga para Costafirme y Pacífico con trasbordo en Habana al vapor de la línea de Venezuela-Colombia.

Para este servicio rigen rebajas especiales en pasajes de ida y vuelta, y también precios convencionales para camarotes de lujo.

Línea de Venezuela-Colombia.—Servicio mensual saliendo de Barcelona el 10, el 11 de Valencia, el 13 de Málaga y de Cádiz el 15 de cada mes, directamente para las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma, Puerto Rico, Puerto Plata (facultativa), Habana, Puerto Limón y Colón, de donde salen los vapores el 12 de cada mes para Sabanilla, Curaçao, Puerto-Cabello, La Guayra, Ponce, San Juan de Puerto Rico, Canarias, Cádiz, Barcelona, Marsella y Génova. Se admite pasaje y carga para Veracruz y Tampico, con trasbordo en Habana. Combina por el ferrocarril de Panamá con las Compañías de Navegación del Pacífico, para cuyos puertos admite pasaje y carga con billetes y conocimientos directos. También carga para Puerto Barrios, y Cartagena de Indias con trasbordo en Colón, para Maracaibo y Coro con trasbordo en Curaçao, y para Cumaná, Carúpano y Trinidad, con trasbordo en Puerto-Cabello.

Línea de Filipinas.—Trece viajes anuales, arrancando de Liverpool y haciendo las escalas de Coruña, Vigo, Lisboa, Cádiz, Cartagena y Valencia, para salir de Barcelona cada cuatro miércoles, o sea: 7 Enero, 4 Febrero, 4 Marzo, 1 y 29 Abril, 27 Mayo, 24 Junio, 22 Julio, 19 Agosto, 16 Septiembre, 14 Octubre, 11 Noviembre y 9 Diciembre; directamente para Port-Said, Suez, Colombo, Singapore, Ilo-Ilo y Manila. Salidas de Manila cada cuatro martes, o sea: 27 Enero, 24 Febrero, 24 Marzo, 21 Abril, 19 Mayo, 16 Junio, 14 Julio, 11 Agosto, 8 Septiembre, 6 Octubre, 3 Noviembre y 1 y 29 Diciembre, directamente para Singapore, demás escalas intermedias que a la ida hasta Barcelona, prosiguiendo el viaje para Cádiz, Lisboa, Santander y Liverpool. Servicio por trasbordo para y de los puertos de la Costa oriental de Africa, de la India, Java, Sumatra, China, Japón y Australia.

Línea de Fernando Póo.—Servicio mensual saliendo de Barcelona el 2, de Valencia el 3, de Alicante el 4, de Cádiz el 7, directamente para Tánger, Casablanca, Mazagán, Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma y puertos de la costa occidental de Africa.

Regreso de Fernando Póo el 2, haciendo las escalas de Canarias y de la Península indicadas en el viaje de ida.

Estos vapores admiten carga en las condiciones más favorables y pasajeros, a quienes la Compañía da alojamiento muy cómodo y trato esmerado, como ha acreditado en su dilatado servicio.

También se admite carga y se expiden pasajes para todos los puertos del mundo, servidos por líneas regulares. La Empresa puede asegurar las mercancías que se embarquen en sus buques.

Para rebajas a familias, precios especiales por camarotes de lujo, rebajas en pasajes de ida y vuelta y demás informes que puedan interesar al pasajero dirigirse a las Agencias de la Compañía.

AVISOS IMPORTANTES: Rebajas en los fletes de exportación.—La Compañía hace rebajas de 30 % en los fletes de determinados artículos, de acuerdo con las vigentes disposiciones para el servicio de Comunicaciones Marítimas.

Servicios Comerciales.—La sección que de estos Servicios tiene establecida la Compañía, se encarga de trabajar en Ultramar los Muestrarios que le sean entregados y de la colocación de los artículos cuya venta, como ensayo, deseen hacer los Exportadores.

SERVICIO ESPECIAL

Línea Brasil-Plata.—Servicio mensual saliendo de Bilbao y Santander el 16, de Gijón y Coruña el 18, de Vigo el 19, de Lisboa el 21 y de Cádiz el 23, directo para Río Janeiro, Montevideo y Buenos Aires; emprendiendo el viaje de regreso desde Buenos Aires el 16 para Montevideo, Santos, Río Janeiro, Canarias, Lisboa, Vigo, Coruña, Gijón, Santander y Bilbao.

Para este servicio rigen rebajas especiales en pasajes de ida y vuelta y también precios convencionales para camarotes de lujo.

Agentes en Barcelona: Sres. RIPOLL Y C.^a, calle Dormitorio S. Francisco, 25

BASCULAS - ARCAS

PARA CAUDALES

PIBERNAT

Vergara, n.º 4 (entre Plaza de Cataluña y calle Pelayo)

BARCELONA



Gran establecimiento de equipos militares

Primero en su clase en España

Rambla del Centro, 37 || Sucursal en Madrid:
BARCELONA || Preciados, 21, entresl.º

HIJAS DE JUAN MEDINA

Bordadores efectivos de la Real Casa
Banderas y Estandartes. Uniformes Diplomáticos, Cruces
y Medallas de todas clases

Suplemento

(Continuación de la página DXVII)

judicaciones de la caja especial de Obras públicas.

* * *

De conformidad con los artículos 28, 29 y 30 del Reglamento, relativo a las adjudicaciones, la Comisión General de Adjudicaciones y Mercados informa al público que una subasta amistosa y después un concurso se celebrarán para la provisión del material siguiente necesario al servicio de descarga del Gobierno del protectorado:

1.º Carbón, repartido en la forma siguiente:

1.º lote:	500 ton.	entregadas en Casablanca
2.º	» 300 »	» en Rabat
3.º	» 250 »	» en Mehedia
4.º	» 250 »	» en Mazagán
5.º	» 250 »	» en Mogador
Total:	1.500 toneladas.	

2.º (1.º lote) 200 piezas de cables anillados en cobre, de 200 metros de largo cada uno.

- 40 piezas de cables alquitranados.
- 1.000 kilos de cuerdas de cáñamo.
- 200 kilos de algodón en cuerdas.
- 250 kilos de merlin alquitranado.
- 250 kilos de piolas alquitranadas.
- 250 kilos de meollar.
- 750 kilos de cabos de amarre alquitranados.
- 3.000 metros de lona para velas.
- 2.000 metros de lona encerada.
- 4.000 kilos de estopa alquitranada.
- 4.000 metros de cables de acero galvanizado.
- 3.000 metros de hilo de acero para amarre.
- 200 kilos de hilo para velas.
- 250 toldos de lona alquitranada de diversas dimensiones.

Este último lote será repartido para el servicio de los puertos de Mehedia, Rabat, Casablanca, Mazagán, Saffi y Mogador.

Las personas que deseen tomar parte en este concurso, deberán dirigirse al Presidente de la Comisión de Adjudicaciones en Dar-En-Niaba, en Tánger, antes del 13 de Yumad-El-Ual 1332 (9 de Abril 1914).

Los reglamentos sobre las adjudicaciones pueden ser consultados en Dar-En-Niaba, en Tánger, todos los días, de diez a doce de la mañana, salvo los viernes y días feriados, y en el servicio central del puerto de Casablanca, todos los días, a las mismas horas, excepto los domingos y días feriados.

Tánger, 11 Rabia-El-Thani 1332 (9 de Marzo de 1914).—El presidente, *Ali Zaki*.

DIX

BANCO DE ESTADO DE MARRUECOS

Domicilio Social: **TÁNGER**

AGENCIAS: Casablanca, Larache, Mazagán, Mogador, Rabat, Saffi, Uxda

Martos O'Neale & C.^o

:: EXPORTADORES
DE VINOS Y COÑAC

JEREZ DE LA FRONTERA

Gran Hotel Guipuzcoano y Europa

Calle Thiers, 33. - El más acreditado

Se habla español

BAYONA

Pinillos, Izquierdo y C.^a

Plaza San Agustín, 2

CÁDIZ

PRADOS HERMANOS

MÁLAGA

GRANDES ALMACENES Y FABRICACIÓN DE MUEBLES DE LUJO

Dormitorios, comedores, salones, gabinetes, tapicería y cortinajes en todos los estilos

Instalaciones completas y decorados

Agente: JOSÉ PALMA. - Tánger

Pidan informes a los Sres. A. Delmar y Hnos. Soco Chico

HOTEL NACIONAL

Calle Curro las Once, casa Ducali

Propietario: **LUIS MURILLO**

En este Hotel, situado en el centro de la población, encontrarán los señores viajeros y turistas, espaciosas y cómodas habitaciones, buen servicio y excelente cocina.—Teléfono.—Luz eléctrica.

PRECIOS MÓDICOS

EL COMERCIO ESPAÑOL

Almacén de Tejidos, Quincalla, Paquetería, Muebles y Diversos Artículos

— DE —

Gómez y Fernández

Es el establecimiento más surtido de toda clase de géneros.

Calle de los Cristianos, frente al Banco de Estado

TÁNGER

Sucursales en Larache y Casablanca

San Antonio

Fábrica de mosaicos hidráulicos y cemento armado

— de —

D. Manuel Fernández Martín

Baldosa a imitación a mármoles y ornamentaciones en granito, precio del metro de loza desde 2'50 en adelante.—Escalones, repisas, bañeras, fregaderos, lavaderos, bancos, tableros, tuberías, gradillas, y alcantarillas de cemento armado, cementos, saco a devolver desde 2'50 hasta 6 pesetas. Depósito de cementos Lafarge, desde 2'50 ptas. y materiales de construcción.

Fábrica, oficinas y despacho

Gran Capitán, núm. 9, Polígono.-MELILLA

Minas "Ceuta Tetuán"

Agencia, Comisión, Registro y Guía de Minas en las zonas de Ceuta y Tetuán.—Exposición permanente de minerales y cuanto se relaciona con el particular.

Calle Real, núm. 90, duplicado-CEUTA

ANTONIO ZARZUELA

ÁNIMAS, 4

JEREZ DE LA FRONTERA

Admite comisiones y representaciones de todas clases de artículos para el Norte de Africa.

Brevemente instalará en Ceuta depósito de vinos, alpargatas y otros productos a la vez que exposición permanente de muestras.

Maquinaria, Herramientas,
Poleas diferenciales

de **Fries y C.^a**

Calle Cortes, 587

BARCELONA

HOTEL VILLA - ESPAÑA

Calle de la Luneta.- TETUAN

CONFORTABLES HABITACIONES

COCINA VARIADA Y SUCULENTA

Servicio de excursiones al interior

PROPIETARIO:

ANTONIO DEL ROSARIO

Suplemento

CONSULADO DE ESPAÑA EN MAZAGÁN

MEMORIA COMERCIAL CORRESPONDIENTE AL AÑO 1912

Consideraciones generales

MAZAGÁN: SU PASADO, SU PORVENIR, SU PRESENTE, LA VIDA MATERIAL

(Continuación)

que el que en tan grandes cantidades viene de Méjico a Europa y es exportado también en abundancia.

No son sólo los cereales y legumbres secas los que integran la producción de este distrito y se resuelven en su mayor y principal riqueza. De ella forman parte también ciertos productos animales como huevos, de los que se hace un activísimo comercio y una considerable exportación, lana, cueros de buey y de carnero y huesos y astas de los mismos. Lo que sí es triste confesar, es que toda la estimación de que gozan los productos de este suelo así como la gran abundancia con que se cosechan, débese por entero a la buena calidad de las tierras y a la generosidad de la Naturaleza, pues la acción humana no puede ser más escasa y limitada.

Como sucede en general en toda la extensión del territorio marroquí, hállase aferrado el cultivador indígena a los procedimientos más rudimentarios; no admite ni innovaciones ni adelantos; prescinde en absoluto de los abonos y las modernas máquinas agrícolas, y después que sembró y arañó un poco la superficie del terreno, si la cosecha es abundante, recógela gozoso pensando que Alah es pródigo, y si la producción es nula ó poco menos, resignase a su suerte considerando que así estaba escrito y sin sospechar siquiera la parte que a su indolencia alcanza en resultado tan adverso.

A pesar de todo cuanto antecede, no es menos cierto que a la agricultura exclusivamente es debida la gran riqueza de esta región tan fertilísima, y ello hace pensar en el grado tan fabuloso que alcanzará su producción el día que por entero se halle bajo la influencia del progreso y de los modernos sistemas de cultivo, pues seguramente será una fuente comercial de primer orden, y el puerto de Mazagán, por donde habrán de hallar salida todos cuantos tesoros encierra *in potentia* este suelo, será quizás el de mayor actividad mercantil en todo Marruecos. Es la industria en este país casi absolutamente nula. De la extractiva no existe manifestación alguna; la ganadera se halla un tanto desarrollada y recae por orden de menor a mayor

(Sigue a la página DXXIII)

DXXI

E. RÁFOLS & CO.
IMPORTACION - EXPORTACION
HAMBURGO, 8

Códigos: **A. B. C. 5th**
Edition & Particulares

Dirección telegráfica:
"Ráfols-Hamburg"

BODEGAS BILBAÍNAS

Sociedad Anónima
Capital: 6.000.000 de Ptas.

Vinos finos de Rioja y Valdepoñas
 Gran Coñac FARO

Domicilio Social: BILBAO

CARABANA

Aguas Naturales

C. J. Chavarri

Calle de la Lealtad, 12-MADRID

Fábrica de Géneros de Punto

JOSÉ SOLER PUIG

—FABRICA EN ARENYS DE MAR (BARCELONA)—

Exportación a provincias y ultramar

Alpargatas, Cordelería,
 Cábanos, Yutes y
 fibras vegetales

Jaime Martí y Calvell

Trafalgar, 70 BARCELONA

"SOCONUSCO"

Chocolate de la Real Casa
Precio de la libra 5 pesetas

DE VENTA EN EL ESTABLECIMIENTO DE
DIEGO DELGADO

Camoens, 1. - Ceuta

Samper Blanco Hermanos

MELILLA

Informaciones comerciales
 Comisiones y representaciones

SEGUROS: CONSIGNACIONES
 COMPRA-VENTA Y ADMINIS-
 TRACIONES

Telegramas: "Samper Hermanos"

LA AFRICANA

MELILLA

GRAN FÁBRICA DE CHOCOLATES

Representante en Ceuta, **MANUEL CÓRCOLES**

Anís del Taup (Topo)

JOSÉ GERMA

SABADELL (ESPAÑA)

GRANDES ALMACENES

□ **MONTANER** □

16 Apartado-PALMA DE MALLORCA (Baleares)

: SUCURSAL EN ÁFRICA :

Se admiten comisiones y representaciones para las
 Plazas de TETUAN, CEUTA y TÁNGER

Fletamentos y Comisiones

Freixas Hermanos

Consignatarios de buques
 Calle Paz Bajo Muralla, 13 - Barna.

Cables y telegramas
FREIXAS-MURALLA

Cerveza de la acreditada **T**
 marca la _____

Importador exclusivo para Ceuta y Tetuán

ANTONIO DÍAZ GUZMÁN
CEUTA

AARON ASSOR

Proveedor de la Armada Es-
 pañola, compra y vende toda
 clase de artículos.

Fuente Nueva - TÁNGER

Félix Azpilicueta

Cosechero y exportador de vinos

FUNMAYOR — (Rioja)

Fabricantes de armas de fuego

Garate, Anitua y C.ía

EIBAR (ESPAÑA)

ROMANI Y MIQUEL

Valencia, Grao, Tánger, Ceuta, Tetuán

Consignaciones, Agencia de aduanas,

: Seguros, Tránsitos, Comisiones :

FERNANDO BERNAL CORTES

CEUTA

COMISIONES Y REPRESENTACIONES

: : AGENTE DE LA COMPAÑIA : :

MARÍN Y PODESTA

DE GIBRALTAR

Juan Antonio Nofuentes

Materiales para Construcciones
 de todas clases

Calle Minas, 14 - CEUTA

Salomón Ben-Hamú

Banca, Giros y Comisión

CEUTA

DESPACHO IMPORTANTE

dedicado con perfecta organización al

COBRO DE CRÉDITOS

en toda España, sin gasto ninguno para el acreedor, desea entrar en relación con comerciantes y particulares que tengan créditos pendientes de cobro. Escribir, bajo H. 1.486. B. a Haassenstein y Vogler, Rambla del Centro, 15, Barcelona. Se solicitan corresponsales activos y solventes en las principales plazas de Marruecos y capitales de provincia de América latina

Sociedad Anglo-Franco Española

Domicilio social

Calle de Fez (Casa del Menebhi)

TÁNGER (Marruecos)

Director: **M. BERENGUER**
Arquitecto

Compra de Minas.—Análisis de minerales

Anticipo de fondos sobre títulos

Contrata de obras públicas y particulares

Planos y presupuestos para la construcción de inmuebles.

Facilidad en los pagos.

Fábricas de Hilados y Torcidos de Algodón

DE

Ramón Bach y Hermano

Sucesores de Mariano Torrabadella

DESPACHO:

Diputación, 233
y Balmes, 32 y 34
BARCELONA

FÁBRICAS:

Barcelona, Villanueva y
Geltrú, Sitjes y Ripoll

Expediciones á todos puntos.

LA GLORIA

Gran Fábrica

de

GALLETAS Y BIZCOCHOS
DE LUJO

BARCELONA

importancia en las especies de cerda, caballar, lanar, vacuna y principalmente los camellos. De estos últimos el principal objeto con que a su cría se dedican los indígenas es para utilizarlos como bestias de carga y medio de transporte; mas hácese también algún uso de la leche de camella que toman después de agriada los naturales, y a cuyo estado la someten por métodos puramente pasivos, si vale la frase, o sea calentándola primero y dejándola luego largo tiempo expuesta al sol en botes o pellejos donde se consuma automáticamente la fermentación.

En su rama manufacturera es aquí también la industria más rudimentaria, limitada y escasa que en otras regiones del Imperio. Ni los mazaganíes saben confeccionar tapices tan hermosos como los de Rabat, ni trabajar metales como hacen los de Mogador, ni obtener vino con las uvas que abundantes se cogen en Dukala, ni siquiera salar y conservar el mucho y excelente pescado de estas aguas, cuya calidad y abundancia pasman las pocas veces que estos indígenas se dedican a coger el que llega hasta la playa.

Redúcese la industria local a la fabricación de chanclas y babuchas, bolsas de cuero, paños los más vulgares para el tocado de los moros, de los cuales las clases pudientes sólo emplean tejidos de origen europeo, y baratijas y orfebrería falsa, cerámica y objetos de uso doméstico.

El comercio, en fin, tanto de importación como de exportación, es el que ha ido aumentando de algunos años a esta parte y sigue en auge progresivo.

No sólo contribuye a su incremento el aumento de población europea, sino también el mayor hábito que de día en día adquiere el indígena del contacto con aquéllos y lo insensiblemente que va viendo aumentadas y refinadas sus necesidades y costumbres.

Como las vías de comunicación con el interior han sido ya objeto de reparaciones y mejoras y se hacen otras nuevas, desaparece uno de los mayores obstáculos que se oponían al avance del movimiento comercial y a la más genuina fase de la penetración pacífica; y el día que se halle terminado el puerto artificial que en breve se va a comenzar a construir en Mazagán, y el buen estado de los caminos permita, según ya se ha ensayado, el empleo de camiones automóviles para el transporte de productos, y éstos sean infinitamente más numerosos y mejores por virtud del empleo de cultivos a la moderna, el movimiento e importancia mercantil de esta región llegarán a un grado realmente prodigioso.

(Continuará).

HOTELES RECOMENDADOS

VALENCIA

GRAN HOTEL

Calle S. Vicente y Plaza de la Reina

Gran Hotel Washington

(Alhambra) GRANADA

Gran Hotel Reina Victoria

ESCORIAL

Grand Hotel France et Paris

Plaza Loreto CADIZ

GRAN HOTEL VICTOR

Hermosa situación y excelente trato

Se habla español ORÁN (Argelia)

Gran Hotel Reina Victoria

Situado en el punto más céntrico

Calle de las Barcas-VALENCIA

GRAN HOTEL DE ROMA

Caballero de Gracia, 23 MADRID

Hotel EL ORIENTAL

Gran café, restaurant y salón de billar

Propietario: LUIS FUENTES

(Marruecos) LARACHE

Hotel Restaurant Moderno

Propietario: JUAN GIL

La casa se recomienda por la buena atención y su cocina excelente

TANGER (Marruecos)

Gran Hotel Reina Victoria

C. Pareja.- Conde del Serrallo y Prim

MELILLA

Pensión LA PENINSULAR

de MELCHOR SOLER

20, Plaza de San Fernando. - SEVILLA

Se habla francés, inglés, alemán e italiano

GRAND HOTEL

GIBRALTAR

Gran Hotel Imperial

Propietario: GUILLERMO LÓPEZ

Cuesta del Alcázar, 7 TOLEDO

GRAND HOTEL DE ESPAÑA

PRECIOS MÓDICOS

Plaza Castelar y Pintor Sorolla-VALENCIA

Gran Hotel Elordi

Antes Reina Victoria

ALICANTE

GRAN HOTEL INGLÉS

Ibarra y Aguado

Propietarios MADRID

GRAN HOTEL SUIZO

Real, 114

FERROL

Grand Hotel de Madrid

SEVILLA

Gran Hotel Imperial

Montera, 22

MADRID

CECIL HOTEL

Propietario: B. QUERO

Rue Anfa CASABLANCA (Marruecos)

Hijos de Manuel Arquer

Manufacturas de Plomo. Barcelona y Valencia



Tubos de Plomo. Planchas de Plomo
Perdigones. Balas y Balines. Barras y
barritas. Pureza del plomo, 99'859. Minio
de plomo químicamente puro. Estaño
en panes, barretas y varillas.
Tubos de estaño. Composición
metálica para tipografía



Agencia Comercial de las Manufacturas del PLOMO FIGUEROA

Conservas

PEDREROL Y MIR

Ancha, 3: BARCELONA

Aguas de Mondariz

Bicarbonatado-sódicas.

Las más alcalinas de España.

PONTEVEDRA

Exportación de vinos á todos los países del globo

Enrique Gironella

Paseo Cementerio, 151.- -BARCELONA

E. Cardellach y Hno. S. en C.

ASCENSORES Y MONTACARGAS

BARCELONA: Casanova, 29 MADRID: Paseo Atocha, 15

Orbea y C.^a

Fabricantes de Armas
de fuego y cartuchos
de caza

EIBAR

(ESPAÑA)

Casa en Tánger

(MARRUECOS)

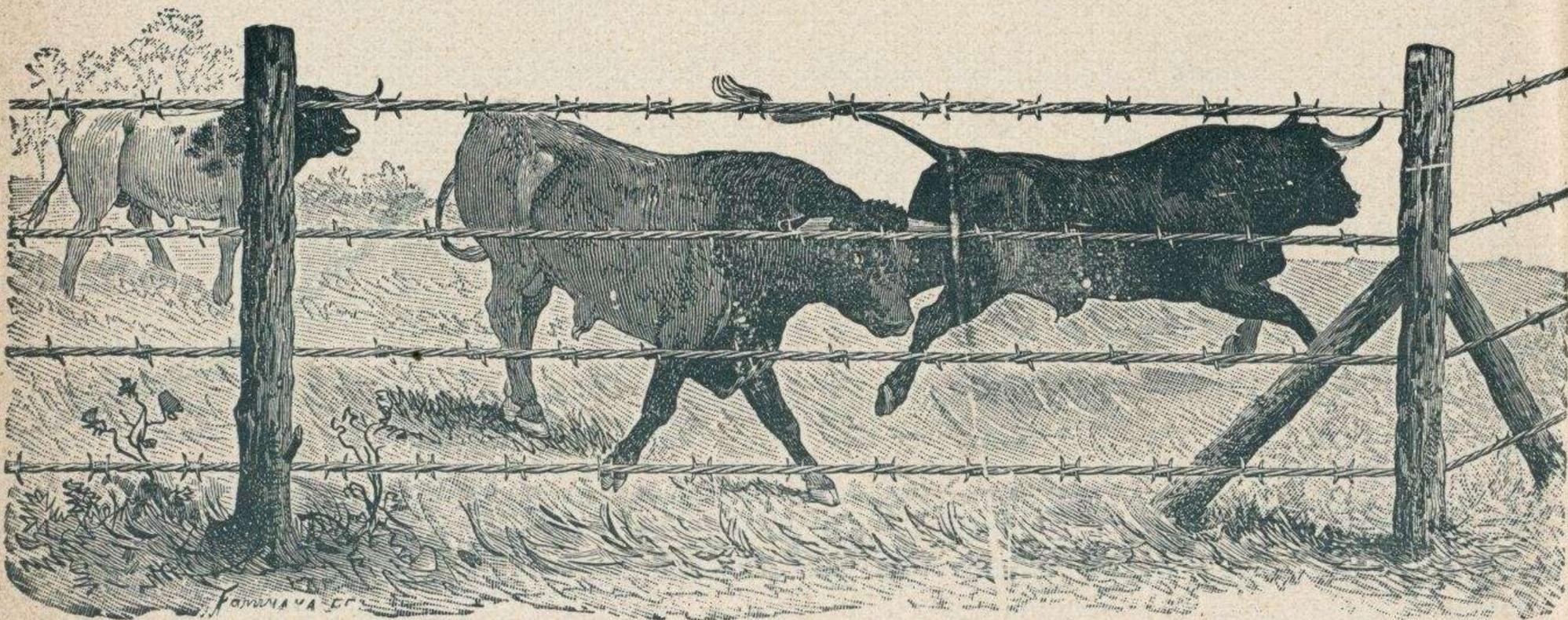
FÁBRICAS RIVIÈRE

RONDA DE S. PEDRO, 58

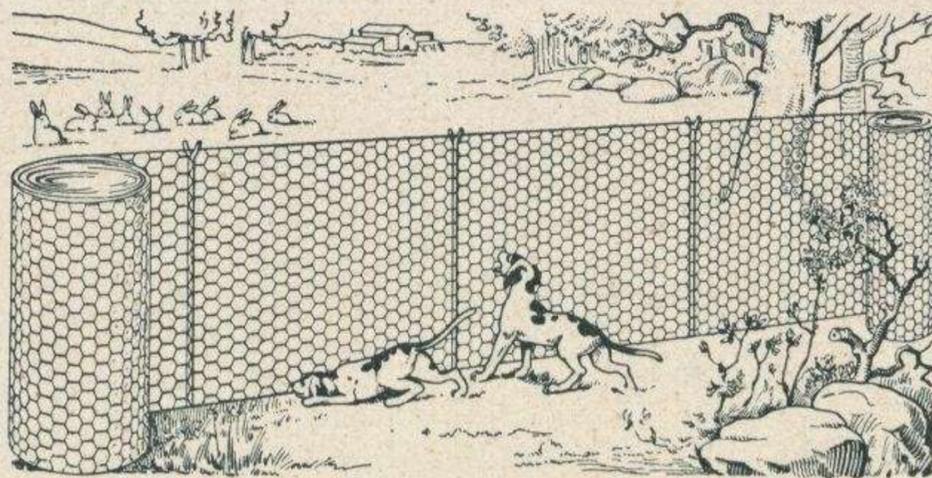
BARCELONA

FUNDADAS EN 1854

Casa en Madrid: Calle del Prado, 4



ESPIÑO ARTIFICIAL CERCADOS METÁLICOS DE TODAS CLASES



Enrejados de Alambres para la Agricultura, Avicultura, Floricultura,
Defensas para Arboles, Gallineros, etc., etc.

Pídanse Catálogos, muestras y precios - SE FACILITAN PRESUPUESTOS